

Verwaltungsgemeinschaft

Groß Düben
Džewin



Schleife
Slepo

Trebendorf
Trjebin

Amtsblatt

hamtske łopjeno

Informationen Monat September 2026

Informacije za mėsac požnjenc 2026

Ausgabedatum / wudaće wot: **23.09.2026**

Aus dem Inhalt:

Seite 8

Information der Gemeinde Schleife zu den Geburtstagsgratulationen von Kindertageseinrichtung und Hort

Seite 10

Einladung der Jagdgenossenschaft Halbendorf

Seite 12

Bekanntmachung über die zugelassenen Wahlvorschläge für die Ergänzungswahl im Ortschaftsrat Groß Düben

Seite 13

Bekanntmachung zum Wählerverzeichnis für die Ergänzungswahl im Ortschaftsrat Groß Düben

Seite 18

Bekanntmachung zur Veröffentlichung des B-Plans „Ortsmitte Trebendorf“

Nächste Ausgabe: 21.10.2026

Redaktionsschluss: 06.10.2026



Auszeichnung „Sterne des Sports“ für den SV Lok Schleife als Träger des Projektes „Sport macht Bildung“

Foto: J. Funda

Impressum:

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil der Wudawaćel a zamołwity za hamtski džěl

Gemeinde Schleife:

Bürgermeister Jörg Funda
gmejna Slepo: wjesnjanosta Jörg Funda

Gemeinde Groß Düben:

Bürgermeister Sebastian Bertko
gmejna Džewin: wjesnjanosta Sebastian Bertko

Gemeinde Trebendorf:

Bürgermeister Robert Sprejz
gmejna Trjebin: wjesnjanosta Robert Sprejz

Gemeinde SchleifeBürgermeister

Herr Funda buergermeister@schleife-slepo.de 035773 729-13

Sekretariat

Fax: 035773 729-24
 Herr Jurk sekretariat@schleife-slepo.de 035773 729-27
 Frau Schwietzke post@schleife-slepo.de 035773 729-0 oder -11

Hauptamt

Herr Stechemesser hauptamt@schleife-slepo.de 035773 729-12
 Frau Serгон gewerbeam@schleife-slepo.de 035773 729-16
 Herr Schäfer meldeamt@schleife-slepo.de 035773 729-19
 Frau Mücke standesamt@schleife-slepo.de 035773 729-33
 Frau Bastian liegenschaften@schleife-slepo.de 035773 729-20
 Herr Amberg abwasser@schleife-slepo.de 035773 729-15
 Frau Rathner kita.schule@schleife-slepo.de 035773 729-31
 Frau Schurmann feuerwehr.kultur@schleife-slepo.de 035773 729-37
 Herr Löbe edv@schleife-slepo.de 035773 729-32
 Herr Rozycki edv.schule@schleife-slepo.de 035773 729-32

Kämmerei

Frau Piehl kaemmerei@schleife-slepo.de 035773 729-18
 Frau Marusch kassenleiter@schleife-slepo.de 035773 729-30
 Frau Derno kasse@schleife-slepo.de 035773 729-35
 Frau Hantscho steuern@schleife-slepo.de 035773 729-17
 Frau Schiller verwaltung.kasse@schleife-slepo.de 035773 729-25
 Frau Wagner kasse.kaemmerei@schleife-slepo.de 035773 729-29

Amt für Planen, Bauen und Bergbau

Herr Seidlich planung.bergbau@schleife-slepo.de 035773 729-23
 Frau Scherer verwaltung.bergbau@schleife-slepo.de 035773 729-26
 Frau Ladusch bearbeiter.bergbau@schleife-slepo.de 035773 729-22
 Frau Dreißig bauamt@schleife-slepo.de 035773 729-14
 Frau Scherer klimaschutz@schleife-slepo.de 035773 729-26
 Herr Schulz verwaltung.bauamt@schleife-slepo.de 035773 729-28

Sprechzeiten des Gemeindeamtes in Schleife

Montag: geschlossen
 Dienstag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
 Mittwoch: geschlossen
 Donnerstag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
 Freitag: 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr
 und zusätzlich:
 Meldeamt jeden 1. Samstag im Monat
 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Bankverbindung:

Empfänger: Gemeinde Schleife
 Bank: Sparkasse Oberlausitz Niederschlesien
 BIC: WELADED1GRL / IBAN: DE26 8505 0100 0080 0010 68

Bibliothek Schleife

Öffnungszeiten Mo. 9 - 11 und Do. 15 - 17 Uhr
 (Deutsch-Sorbischer Schulkomplex) 035773 996205
 bibliothek@schleife-slepo.de

Kindertagesstätten

Kita „Piffikus“ Schleife Kita „Milenka“ Rohne:
 Tel.: 035773 76243 Tel.: 035773 996782
 E-Mail: kita-piffikus@schleife-slepo.de E-Mail: kita.milenka@schleife-slepo.de

Oberschule Schleife

Tel.: 035773 996202
 Fax: 035773 996220

Hort Schleife

Tel.: 035773 996001
 Fax: 035773 996020

Grundschule Schleife

Tel.: 035773 996102
 Fax: 035773 996120

E-Mail: hort@schleife-slepo.de

E-Mail: info@os-schleife.de

E-Mail: info@grundschule-slepo.de

Friedensrichter der VG Schleife

Der Friedensrichter, Christian Gaetz, ist werktags telefonisch unter
 0152 22873158 oder per Mail friedensrichter-schleife@gmx.de erreichbar.

Bürgerpolizistin

E-Mail: Kathrin.Stille@polizei.sachsen.de
 Kathrin Stille, Tel.: 03576 2620

Revierförsterin

Frau Lina Jacob 03576 2198230 oder 0175 1852530

Sorbisches Kulturzentrum Schleife

035773 77230

Soziales Zentrum „St. Barbara“

Strugaue 3, 02959 Schleife



035773 99680

Störungshotline Marienberg GmbH

035600 6666

Gemeinde Groß DübenBürgermeister

Sebastian Bertko
 Dorfstraße 90 Tel.: 035773 70633
 02959 Groß Düben Fax: 035773 70633
 E-Mail: buergermeister@gross-dueben.de
 Internetseite: www.grossdueben-online.de

Sprechstunde des Bürgermeisters:

Am **ersten Dienstag im Monat in Groß Düben (Bürgermeisterbüro)** und
 am **dritten Dienstag im Monat in Halbendorf (Feuerweherversammlungs-**
raum), jeweils von 15:00 bis 18:00 Uhr.

Termin gern auch nach Vereinbarung: Handy: 0170 7750198

Bankverbindung:

Empfänger: Gemeinde Groß Düben
 Bank: Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
 BIC: WELADED1GRL IBAN: DE46850501000080000320

Kita „Spatzennest“

Groß Düben

Tel.: 035773 70644

E-Mail:

kita.spatzennest@gross-dueben.de

Kita „Storchennest“

Halbendorf

Tel.: 035773 76991

E-Mail:

kita.storchennest@gross-dueben.de

Eisstadion/Squash

Horlitzaweg 11B, Groß Düben

Ansprechpartnerin: Viola Kaschub

Tel.: 0162 2657794

Bungalowvermietung Waldsee Groß Düben

Ansprechpartnerin: Viola Kaschub

Tel.: 0162 2657794

E-Mail: waldsee@gross-dueben.de

Gemeindeamt TrebendorfGemeindeamt Trebendorf

Tiergartenstraße 3, 02959 Trebendorf

Tel.: 035773 70266, Fax: 035773 73825, info@trebendorf.de

Bürgermeister: Robert Sprejz

Tel.: 0152 07521485

E-Mail: buergermeister@trebendorf.de

Sprechzeit des Bürgermeisters: im „Haus der Vereine“

jeden zweiten Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

Internetseite:

www.trebendorf.de

Bankverbindung:

Empfänger: Gemeinde Trebendorf
 Bank: Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
 BIC: WELADED1GRL IBAN: DE41850501000080000410

Kita Trebendorf

Tel.: 035773 910910, Fax: 035773 910911, E-Mail: kita.lutki@trebendorf.de

Für alle GemeindenRufnummern Störung Trinkwasser / Abwasser zentral:

KVL GmbH

Trinkwasser:

03576 5599888

zentrales Abwasser:

03576 5599899

Rufnummern mobile Entsorgung dezentrales Abwasser:

für Gemeinden Schleife, Trebendorf und Ortsteil Halbendorf -
 Wasserverband Lausitz Betriebsführungs GmbH (WAL)

von 07:30 Uhr bis 15:30 Uhr:

03573 803333

von 15:30 Uhr bis 07:30 Uhr:

03573 8030

für den Ortsteil Groß Düben - KVL GmbH

03576 5599855

SorbiT - Innovation durch Tradition

Saskia Brosius - Projektmanagerin:

Tel.: 0178 6016627

E-Mail: sorbit-projektmanagement@schleife-slepo.de



Gemeinde Schleife

Informationen für die Bürgerinnen und Bürger

Aus dem Gemeinderat

In der Gemeinderatssitzung am 29. September 2026 wird der Haushalt der Gemeinde Schleife im Mittelpunkt der Beratungen stehen. Zur Vorbereitung fand bereits am 02. September 2026 eine nichtöffentliche Haushaltsklausur statt. Die entsprechenden Unterlagen wurden den Gemeinderäten inzwischen zur Verfügung gestellt. Die Beratung und der geplante Beschluss des Haushaltes sind für die Sitzung am 29. September vorgesehen. Ziel ist es, einen ausgeglichenen und genehmigungsfähigen Haushalt aufzustellen, der keine weiteren Belastungen für unsere Bürgerinnen und Bürger enthält. Der vorgelegte Entwurf hat genau das zum Ziel.

In der Septembersitzung wurde die Besetzung einer Verhandlungskommission beraten und beschlossen. Diese Gruppe soll zukünftig frühzeitig Gespräche mit Investoren führen, die Belange der Orte in diese Gespräche einfließen lassen und Gemeinderatsbeschlüsse vorbereiten.

Dorfgespräch in Schleife

Am 01. Oktober 2026 findet um 17:00 Uhr das Dorfgespräch Schleife statt. Treffpunkt ist das Gelände des SV Lok Schleife am Jahnring.

Bei einem kleinen Imbiss besteht für die Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, mit der Verwaltung ins Gespräch zu kommen, Fragen zu stellen und Anliegen direkt anzusprechen. Was läuft gut in unserer Gemeinde? Wo müssen wir besser werden? Und welche Themen sollten wir gemeinsam anpacken?

Das Format der Dorfgespräche haben wir bereits im Jahr 2023 durchgeführt und dabei gute Erfahrungen gemacht. Deshalb möchten wir diese Möglichkeit des direkten Austauschs wieder aufgreifen.

Am 15. Oktober 2026 folgt dann Rohne. Treffen wollen wir uns um 17:00 Uhr am Vereinshaus (ehemalige Kita Milenka). Auch in den anderen Ortsteilen sind Dorfgespräche geplant. Die Termine und Veranstaltungsorte werden derzeit abgestimmt und rechtzeitig bekannt gegeben.

Besuch von MdB Oest in Schleife

Im Rahmen seiner Sommertour besuchte der Bundestagsabgeordnete Florian Oest am 21. August 2026 Schleife. Ganz konkret besuchte er das Vereinsgelände von SV Lok Schleife und kam mit dem Vorstand, aber auch den Bürgermeisterkollegen aus Groß Düben und Trebendorf ins Gespräch.

Hauptthema war unsere gemeinsame Bewerbung um eine Förderung aus der sogenannten Sportmilliarde (eine Förderung des Bundes von Sportstätten) für das Vereinsgelände am Jahnring. Während wir bei der ersten Vergaberunde im Winter dieses Jahres noch nicht erfolgreich waren, so hoffen wir jetzt im Herbst unser gemeinsames Projekt angehen zu können.

Aus dem Gemeindeleben

In den vergangenen Wochen gab es wieder zahlreiche Veranstaltungen und Aktivitäten in unserer Gemeinde.

Ein besonderer Höhepunkt war sicherlich das Familienfest in Schleife. Es erfreute sich einer guten Beteiligung. Ein herzliches Dankeschön gilt allen Organisatorinnen und Organisatoren sowie den vielen Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

Der SV Lok Schleife ist in die neue Saison gestartet. Für die bevorstehenden sportlichen Herausforderungen wünschen wir den Mannschaften viel Erfolg und eine gute Saison.

Ein besonderes Jubiläum, 25 Jahre, konnte zudem der Verein Brauchtum Schleife feiern. Dazu gratulieren wir ganz herzlich und bedanken uns für das langjährige Engagement zur Pflege und Weitergabe unserer örtlichen Traditionen. Besonders schön war es, dass bei der Feier viele Vereine, Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr, Firmen, wir von der Gemeindeverwaltung und Privatpersonen zur Gratulantschar gehörten und den Mitgliedern um Marco Struck weiterhin viel Erfolg gewünscht haben.



Auch der Heimatverein hat mit seinem Oktoberfest wieder Jung und Alt begeistert. Mit viel Aufwand und Herzblut wurde ein tolles Programm auf die Beine gestellt. Der Dank, ein volles Zelt und begeisterte Gäste.

Auszeichnung

Eine besondere Auszeichnung erhielt unser SV Lok in Görlitz bei den „**Sternen des Sports**“ in Bronze. Aus vielen Einsendungen und Bewerbungen wurde das Projekt „**Sport macht Bildung**“ durch die Jury mit dem 1. Platz bedacht. Was für eine tolle Überraschung, wurde doch hier eine eigentlich sehr einfache Idee in die Tat umgesetzt. Dies wurde durch die Jury ausdrücklich erwähnt. Die Kombination von Verein, Sport, Kindern und Jugendlichen, Firmen und Sponsoren zu einer Ausbildungsmesse zusammen zu bringen ist so logisch wie sinnvoll und wird vermutlich einige Nachahmer finden.

Danke an alle die diese tolle Idee in die Tat umgesetzt und unterstützt haben. Hier möchte ich ganz besonders Stephanie Paul und Petra Eckert, die diese Idee hatten, sowie die Abteilung Handball des SV Lok, welche maßgeblich das Projekt getragen und unterstützt haben, danken. Aber natürlich auch dem ganzen Verein mit seinen anderen Sparten, den Firmen und Unterstützern.

Der 1. Platz bei „**Sterne des Sports**“ in Bronze berechtigt automatisch zur Teilnahme an der nächsten Runde, den „**Sterne des Sports**“ in Silber. Diese finden dann am 16. November in Dresden statt. Drücken wir heute schon die Daumen, dass die Jury auf der nächsthöheren Ebene diese einfache, aber brillante Idee wieder ganz oben sieht.

Veranstaltungen und Termine

Während dieses Amtsblatt gedruckt wird, sind schon wieder die nächsten Termine am Start. So feiert der Schützenverein sein 35-jähriges Bestehen. In der Theke wird tüchtig Jule gespielt und am letzten Sonntag im September findet traditionell das Njepila-Hoffest statt.

Ich habe sicher nicht alle Veranstaltungen erwähnt, bitte sehen Sie, seht ihr mir das nach.

Eine vollständige Aufzählung findet man im Veranstaltungskalender im hinteren Teil unseres Amtsblattes. Ich kann Sie alle nur bitten, machen Sie rege Gebrauch von den vielfältigen Angeboten in unseren Orten.

Es grüßt sie ganz herzlich



Ihr Bürgermeister
Jörg Funda

Information vom Tagebau Nochten - Errichtung Regional-pegel

Auf dem westlich des Lieskauer Weges gelegenen Flurstück Schleife Flur 2, Flurstück 118/10 wird in der Zeit **vom 28.09.2026 bis zum 23.10.2026** ein 5-fach Pegel gebohrt. Die Bohrfirma Brunnenbau Panitz führt die Leistung im Auftrag der LEAG aus.

Die Baustelle wird voraussichtlich am Montag (28.09.2026) besetzt und in den kommenden drei bis vier Wochen erfolgen die Bohrarbeiten im Einschichtbetrieb.

Für evtl. Rückfragen steht Ihnen Frau Peter zur Verfügung:

Lausitz Energie Bergbau AG

Schwarze Pumpe - An der Heide, 03130 Spremberg

D +49 3564 6-93998

F +49 3564 6-17591

inge.peter@leag.de

Aktuelles zum Windpark Schleife

Die Bauarbeiten am ersten Bauabschnitt des Windparks Schleife sind laut Auskunft von enercity Erneuerbare weiterhin weitgehend planmäßig. Auf der Mulkwitzer Hochkippe sind inzwischen alle vier Fundamente für die Windenergieanlagen betoniert. Auch die Arbeiten am Umspannwerk Graustein und an der Kabeltrasse gehen voran.

Anfang August wurde außerdem mit der Einrichtung des Rotorumladeplatzes an der Neustädter Straße in Mulkwitz begonnen. Auf diesem Platz sollen ab Ende Oktober die Rotorblätter - die größten Einzelteile der Windenergieanlagen - per Schwerlasttransport angeliefert und zwischengelagert werden. Anschließend werden sie mit einem Spezialfahrzeug, einem sogenannten Selbstfahrer, vom Umladeplatz aus auf die Hochkippe weitertransportiert.

Bereits ab Anfang Oktober sollen die ersten Schwerlasttransporte mit Bauteilen der Türme, Generatoren und Maschinenhäuser beginnen. Die Transporte werden in den Nachtstunden durchgeführt und führen direkt auf die Mulkwitzer Hochkippe.

Die genauen Termine für die Anlieferungen und die damit verbundenen Verkehrseinschränkungen stehen derzeit noch nicht fest. Über den Ablauf und die geplanten Transporte will enercity Erneuerbare Anfang Oktober umfassend informieren. Fragen oder Hinweise zum Windpark und zur Baustelle können weiterhin jederzeit an die Gemeindeverwaltung Schleife gerichtet werden. Darüber hinaus stehen aktuelle Informationen auf der Projektwebseite www.romus-energie-innovation.de zur Verfügung. Direkter Kontakt zu enercity Erneuerbare ist per E-Mail an windpark-schleife@enercity-erneuerbare.de möglich.

Werte Bürgerinnen und Bürger,



es war wieder einmal soweit, am Sonntag, den 16.08.26, fand das alljährliche Familienfest auf dem Dorfbanger statt. Das Wetter hat es auch in diesem Jahr recht gut mit uns gemeint. Nach anfänglichen Schwierigkeiten mit der Technik begann das Fest schwungvoll mit dem Spielmannszug aus Mühlrose, der sich zur Freude aller Zuschauer mal wieder vor Publikum präsentierte. Mit Impressionen aus dem Wald waren natürlich auch unsere Jagdhornbläser wieder mit von der Partie.

Danach folgte die Jugendakkordeongruppe um Nick Schulz, die den Nachmittag mit ihrem Auftritt sehr bereicherten. In der ersten Pause durften wir dann vier neue Erdenbürger aus Schleife willkommen heißen und die Familien mit einem kleinen Präsent begrüßen. An dieser Stelle auch nochmal einen herzlichen Dank an Petra Nakoinz, die diese Geschenke mit ihren Rentnern immer sehr liebevoll herrichtet.



Auch in der zweiten Pause gab es noch Anerkennung, und zwar für zwei engagierte Ehrenamtler. Zum einen Delf Schulz vom Historikverein, der nach seiner Vorstellung schon sehr mit den Tränen kämpfen musste. Und die gute Marlies Meisel, die sichtlich überrascht war, aber sich ebenfalls riesig freute. Das Finale, wie immer, grandios „Die Band ohne Namen“, die das Publikum noch einmal richtig anheizte, dass sogar eine Polonaise gestartet wurde. Im Großen und Ganzen, denke ich, war es für alle Besucher ein gelungener Nachmittag, der vielleicht nächstes Jahr noch mehr Besucher anziehen könnte.



Vergessen wollen wir natürlich nicht unseren Moderator Max Lewa, der wie gewohnt mit lustigen Anekdoten das Publikum zum Lachen brachte und durchs Programm führte. Wir als Ortschaftsrat bedanken uns bei allen fleißigen freiwilligen Helfern für ihren Einsatz und ihr Engagement bei Auf- und Abbau sowie bei den Vorbereitungen des Festes. Um dieses immer noch ein Stück besser zu machen, sind wir natürlich für Anregungen, Ideen, Vorschläge immer sehr dankbar.



Diese können in jeder Ortsratssitzung bei uns vorgebracht werden. Das soll es an dieser Stelle erst einmal gewesen sein.
Ich wünsche allen eine gute Zeit.

Mike Zuchold
Ortsvorsteher

Einladungen

Die nächste öffentliche Sitzung des
Gemeinderates Schleife findet,
am Dienstag, den 06.10.2026 um 19.00 Uhr,
im „Saal des Sorbischen Kulturzentrums“ Schleife,
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 08.09.2026
3. Bericht der Leiterin des Kindergartens „Piffikus“ Schleife
4. Bericht des Bürgermeisters
5. Bericht zu Baumaßnahmen und Bergbau
6. Anfragen der Bürger
7. Personal- und Grundstücksangelegenheiten (nicht öffentlich)



Jörg Funda
Bürgermeister

Die nächste öffentliche Sitzung des
Technischen Ausschusses Schleife findet,
am Donnerstag, den 29.10.2026 um 19.00 Uhr,
im „Gemeindeamt Schleife“ Schleife, Friedensstraße 83,
02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 24.09.2026
3. Beratung zu Baumaßnahmen
4. Beratung zu Bauanträgen
5. Anfragen der Bürger
6. Baumaßnahmen (nicht öffentlich)



Jörg Funda
Bürgermeister

Die nächste öffentliche Sitzung des
Verwaltungsausschusses Schleife findet,
am Dienstag, den 27.10.2026 um 18.30 Uhr,
im „Gemeindeamt Schleife“, Friedensstraße 83,
02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 18.08.2026
3. Beratung und Beschluss über die Annahme und Verwendung von Spenden
4. Beratung und Beschlussfassung über die Aufteilung der Spendenmittel der Kommunalen Versorgungsgesellschaft Lausitz mbH (KVL)
5. Beratung zum Wirtschaftsplan 2027 Kommunalwald Schleife
6. Personal- und Grundstücksangelegenheiten (nicht öffentlich)



Jörg Funda
Bürgermeister

Die nächste öffentliche Sitzung des
Ortschaftsrates Schleife findet,
am Montag, den 12.10.2026 um 19.00 Uhr,
im „Alten Bauhof“ Schleife, Hoyerswerdaer Straße 25,
02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle vom 14.09.2026
3. Informationen aus dem Gemeinderat und den Ausschüssen
4. „offene Gesprächsrunde“
5. Fragen, Hinweise und Informationen der Bürger



Mike Zuchold
Ortsvorsteher

Die nächste öffentliche Sitzung des
Ortschaftsrates Rohne findet,
am Mittwoch, den 07.10.2026 um 19.00 Uhr,
im „Vereinshaus alte Kita“ Rohne, Trebendorfer Weg 82,
02959 Schleife-Rohne, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle vom 09.09.2026
3. Bericht aus Gemeinderat und Ausschüssen
4. Bericht aus Rohne
5. Fragen der Bürger
6. Sonstiges, Termine



Falk Passow
Ortsvorsteher



Wann erscheint die nächste
Ausgabe? Scan mich!
Ihr Amtsblatt Schleife

Die nächste öffentliche Sitzung des **Ortschaftsrates Mulkwitz** findet,
am Mittwoch, den 07.10.2026 um 19.00 Uhr,
 in der „Freiwilligen Feuerwehr“ Mulkwitz,
 Dorfstraße 25a, 02959 Schleife-Mulkwitz, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle vom 16.09.2026
3. Bericht der Gemeinderäte
4. Bericht aus den Ausschüssen
5. Allgemeine Informationen
6. Diskussion und Hinweise der Bürger

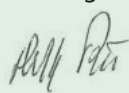


Manuela Wolf
Ortsvorsteherin

Die nächste öffentliche Sitzung des **Ortschaftsrates Mühlrose** findet,
am Donnerstag, den 08.10.2026 um 18.30 Uhr,
 im „Dorfgemeinschaftshaus“ Mühlrose, Jagdschlossweg
 15, 02959 Schleife-Mühlrose, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle vom 10.09.2026
3. Aktueller Stand zur Umsiedlung und Informationen zum Schwimmbad Mühlrose
4. Beratung und Beschluss zur PV-Anlage für das Schwimmbad Mühlrose
5. Bericht aus Gemeinderat und Ausschüssen
6. Informationen des Ortschaftsrates
7. Fragen der Bürger



Detlef Rölke
Ortsvorsteher

Hinweis zu den ortsüblichen Bekanntmachungen der Gemeinde Schleife

Entsprechend der am 05.03.2024 beschlossenen Bekanntmachungssatzung, werden die ortsüblichen Bekanntmachungen (Einladungen und Tagesordnung öffentlicher Sitzungen u.a.) auf der Webseite der Gemeinde Schleife **www.schleife-slepo.de** veröffentlicht.

Nutzen Sie hierfür gern den folgenden QR-Code.

Die **Bekanntmachungstermine** für den Monat **Oktober** sind der **09.10.2026** sowie der **23.10.2026**.



Bekanntmachungen

Beschluss VA SCH 05 / 2026

Beschluss über die Annahme und Verwendung von Spenden

Der Verwaltungsausschuss der Gemeinde Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 18.08.2026, die nachfolgend genannten Spenden anzunehmen und wie angegeben zu verwenden.

Name	Wert	Verwendung	Art	eingegangen
Actemium Bea GmbH	538,94 €	Spende für Hort Schleife	Sachspende	27.05.2026
Sebastian Hanusch	400,00 €	Spende für Hexenbrennen Schleife	Geldspende	13.07.2026
KVL mbH	3.000,00 €	Spende entsprechend den Spendengrundsätzen der KVL	Geldspende	13.07.2026

Schleife, den 19.08.2026



Jörg Funda
Bürgermeister



Beschluss SCH 28 / 2026

Beschluss zur Beauftragung der Leistungen „Errichtung der PV-Anlage auf dem Dach des DSSK“

Der Gemeinderat Schleife beschließt auf Empfehlung des Technischen Ausschusses in seiner öffentlichen Sitzung am 08.09.2026, dass der Bürgermeister ermächtigt wird, den Auftrag zur „Errichtung der PV-Anlage auf dem Dach des DSSK“ an den wirtschaftlichsten Bieter zu erteilen.

Beschluss SCH 29 / 2026**Beschluss zur Beauftragung der Leistungen „Ersatzneubau Brücke Grenzweg über die Struga“**

Der Gemeinderat Schleife beschließt auf Empfehlung des Technischen Ausschusses in seiner öffentlichen Sitzung am 08.09.2026, die Leistung „Ersatzneubau Brücke Grenzweg über die Struga“ an die Firma:

Richard Schulz Tiefbau GmbH
Lauchhammer Straße 43
01987 Schwarzheide

zu einem Bruttoauftragswert von 304.621,70 € zu vergeben.

Beschluss SCH 30 / 2026**Beschluss über die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Sondergebiet „Batteriespeicheranlage (BESS) Kiesgrube Bierholdt“ in der Gemeinde Schleife nach § 2 BauGB in Verbindung mit § 12 BauGB**

Der Gemeinderat Schleife beschließt auf Empfehlung des Ortschaftsrates Schleife und des Technischen Ausschusses in seiner öffentlichen Sitzung am 08.09.2026:

1. Für den im Plan vom 27.08.2026 (Anlage 1) dargestellten Bereich wird nach § 2 Abs.1 BauGB i.V.m. § 12 BauGB ein vorhabenbezogener Bebauungsplan aufgestellt.
2. Der vorhabenbezogene Bebauungsplan erhält die Bezeichnung Sondergebiet „Batteriespeicheranlage (BESS) Kiesgrube Bierholdt“.
3. Ein Umweltbericht gem. § 2a BauGB wird im Rahmen des Bebauungsplanverfahrens durchgeführt.
4. Die Bürger sind gem. § 3 Abs. 1 BauGB im Rahmen einer öffentlichen Auslegung frühzeitig über das Vorhaben zu informieren.
5. Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sind gem. § 4 Abs. 1 BauGB frühzeitig über das Vorhaben zu unterrichten und zur Äußerung aufzufordern.
6. Die Verwaltung wird beauftragt, den Aufstellungsbeschluss ortsüblich bekannt zu machen.
7. Die Verwaltung wird beauftragt durch Abschluss eines Durchführungsvertrages die Freistellung der Gemeinde von den Kosten zu sichern.
8. Bei der Weiterbearbeitung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Schleife ist die Übereinstimmung zum Bebauungsplan herzustellen.

Beschluss SCH 31 / 2026**Beschluss zur Bildung einer Verhandlungskommission**

Der Gemeinderat Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 08.09.2026, eine Verhandlungskommission bestehend aus dem Bürgermeister, dem 1. stellv. Bürgermeister, dem 2. stellv. Bürgermeister und 5 weiteren zu wählenden Gemeinderatsmitgliedern für die Dauer der derzeitigen Wahlperiode des Gemeinderates zu bilden. Die Tätigkeit der Verhandlungsgruppe gilt für Verhandlungen mit möglichen Investoren.

Beschluss SCH 32 / 2026**Beschluss über die Besetzung der Verhandlungskommission**

Der Gemeinderat Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 08.09.2026, durch geheime Wahl, die Verhandlungskommission mit folgenden Mitgliedern zu besetzen:

Wolfgang Goldstein
Sten Kowalick
Dana Lehnik
Angelika Kuhz
Falk Passow

Beschluss SCH 33 / 2026**Beschluss zur Entscheidung der Rechtsaufsichtsbehörde über den Beschluss zur Rückabwicklung des Zielabweichungsverfahrens/Waldumwandlung durch Rücknahme des Zielabweichungsantrages/Waldumwandlung bei der Landesdirektion Sachsen durch die Gemeinde Schleife**

Der Gemeinderat Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 08.09.2026, den Beschluss SCH 40 / 2025 vom 02.09.2025 zur Rückabwicklung des Zielabweichungsverfahrens/ Waldumbau durch Rücknahme des Zielabweichungsantrages/Waldumwandlung bei der Landesdirektion Sachsen, aufgrund des ergangenen Bescheides vom Rechts- und Kommunalamt vom 28.05.2026 (Posteingang 29.05.2026), aufzuheben.

Schleife, den 09.09.2026



Jörg Funda
Bürgermeister



Informationen

Information der Gemeinde Schleife zu den Geburtstagsgratulationen von Kindertageseinrichtung und Hort

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

am 15.04.2026 wurde die Repräsentationsordnung der Gemeinde Schleife neu erlassen. Die Gemeinde Schleife gratuliert und ehrt Einwohner mit Geburtstagen ab dem 75. Lebensjahr im 5-Jahres-Rhythmus und zu jedem Geburtstag ab dem 90. Lebensjahr. Die Ehrungen erfolgen durch den Bürgermeister der Gemeinde oder den Ortschaftsrat sowie in den Ortsteilen Schleife, Mühlrose und Rohne außerdem durch die Kinder unserer Kitas und des Hortes.

Die Kinder der Einrichtungen gratulieren mit großer Freude und Begeisterung. Wir möchten Sie daher höflichst bitten, uns zu informieren, wenn sie keine Gratulation wünschen oder wegen gesundheitlicher Bedenken ein Besuch der Kinder nicht gewünscht oder vertretbar ist. Bitte teilen sie uns diese Information schriftlich, gern auch per E-Mail an post@schleife-slepo.de mit.

Sollten Sie an Ihrem Ehrentag nicht anwesend sein, genügt ein kurzer Anruf im Gemeindeamt. Die Gratulation erfolgt dann gern, wenn gewünscht, zu einem späteren Termin.

Uta Schwietzke
Sachbearbeiterin
Hauptamt



Gemeinde Groß Düben

Hier informiert der Bürgermeister

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger aus Groß Düben und Halbendorf,

die Sommerpause der Sitzungen des Gemeinderates und der Ortschaftsräte ist beendet. Ab sofort werden wieder aktuelle Themen und Herausforderungen besprochen. Es liegen viele wichtige Angelegenheiten auf dem Tisch, die diskutiert werden müssen. Im Vordergrund steht dabei die finanzielle Lage unserer Gemeinde, die uns aktuell leider keinen Spielraum für freiwillige Aufgaben lässt.

Unser oberstes Ziel ist es, alle kommunalen Einrichtungen zu erhalten. Wir arbeiten intensiv daran, neue Wege zu finden und zu gehen, um die finanzielle Situation nachhaltig zu verbessern. Im Gemeinderat setzen wir alles daran, die Einnahmesituation zu optimieren. Allerdings sind uns als Kommune in vielen Bereichen rechtlich die Hände gebunden oder die Umsetzung verzögert sich durch langwierige Genehmigungsverfahren. Daher gilt aktuell die Devise, jeden Euro mehrmals umzudrehen. Angesichts sinkender Einnahmen und steigender Kosten in allen Bereichen – eine Entwicklung, die jeder von uns auch aus dem privaten Alltag kennt – können wir beim Haushalt momentan nur auf Sicht fahren.

Wenn Sie Fragen oder Vorschläge haben, kommen Sie gerne auf den Gemeinderat oder direkt auf mich zu. Nichtsdestotrotz möchte ich an dieser Stelle die Gelegenheit nutzen, um Ihnen einen Rückblick auf die vergangenen Wochen in unserer Gemeinde zu geben und weitere Informationen zukommen lassen.

Dorffest Groß Düben

Vom 21. bis 23. August 2026 fand das traditionelle Dorffest auf dem Festplatz am Eisstadion statt. Dass den Besuchern an allen drei Tagen ein so vielfältiges Programm geboten werden konnte, ist dem unermüdlichen ehrenamtlichen Einsatz unserer Vereine zu verdanken. Die zahlreichen Programmpunkte am Wochenende erfreuten sich großen Zulaufs. Für die hervorragende Organisation und die erfolgreiche Durchführung möchte ich ein herzliches Dankeschön an alle mitwirkenden Vereine aussprechen.

Einwohnerversammlung im Herbst in Groß Düben und Halbendorf

Im Herbst finden wieder Informationsveranstaltungen in unseren Ortschaften statt:

- Halbendorf: 11.10.2026, 15:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus
- Groß Düben: 08.11.2026, 15:00 Uhr im Gasthof Köppen

Themen sind aktuelle Infos aus der Gemeinde, die Fortschreibung des Dorfentwicklungskonzepts sowie das Sammeln von Ideen und Anregungen. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Ergänzungswahl des Ortschaftsrates Groß Düben

Am Sonntag, den 1. November 2026, findet in Groß Düben eine Ergänzungswahl für den Ortschaftsrat Groß Düben statt. Diese Wahl ist erforderlich, um die rechtliche Beschlussfähigkeit des Gremiums auch weiterhin vollumfänglich abzusichern.

Das Wahllokal ist am Wahltag in der Zeit von 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr geöffnet. Sie finden es im Versammlungsraum des Feuerwehrgerätehauses Groß Düben.

Ich bitte daher alle wahlberechtigten Einwohnerinnen und Einwohner von Groß Düben herzlich darum: Nutzen Sie Ihr Stimmrecht und gehen Sie am 1. November wählen.

Gewässerunterhaltung der Gräben in der Gemeinde Groß Düben 2026

Der Gewässerverband Spree-Neiße übernimmt im Oktober und November wieder die diesjährige Pflege des Wolschenagrabens und des Lohnteichgrabens. Die Arbeiten dienen dazu, einen ungehinderten Wasserabfluss zu garantieren. Vorgesehen ist dabei die Mahd der Uferböschungen, die Krautung der Grabensohle, d.h. die Beseitigung des Pflanzengutes aus dem Gewässerbett, das Ablegen des Mähgutes auf dem seitlichen Vorland und das spätere Mulchen. In schwer zugänglichen Bereichen erfolgt die Mahd manuell. Ich bitte darum, dass alle Grundstückseigentümer entlang der Gewässer den Arbeitskräften freien Zugang zu den Gewässerrandstreifen gewähren. In einem Bereich von 5 Metern ab der Böschungsoberkante dürfen keine Hindernisse stehen, damit die Arbeitsgeräte ungehindert fahren und eingesetzt werden können. Die Unterhaltung dieser Gräben ist eine öffentlich-rechtliche Verpflichtung der Gemeinde. Für Rückfragen stehe ich Ihnen gern persönlich zur Verfügung.

Bis dahin verbleibe ich mit herzlichen Grüßen –

Ihr und Euer Bürgermeister,

Sebastian Bertko

Einladung zur Jagdgenossenschaftsversammlung

Jagdgenossenschaft Halbendorf

Zur Versammlung der Mitglieder der Jagdgenossenschaft Halbendorf **am 22.10.2026 um 18 Uhr im Landgasthof Paulo** werden hiermit alle Eigentümer von bejagbaren Flächen in der Gemarkung Halbendorf, herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen und fristgerechten
3. Einladung, sowie der Beschlussfähigkeit
4. Rechenschaftsbericht des Vorstandes
5. Entlastung des Vorstandes
6. Informationen der Jagdpächtergemeinschaft
7. Sonstiges
8. Schlusswort

Der Vorstand der
Jagdgenossenschaft Halbendorf

Einladungen

Die nächste öffentliche Sitzung des
Gemeinderates Groß Düben findet,
am Donnerstag, den 08.10.2026 um 19.00 Uhr,
im „Versammlungsraum der Freiwilligen Feuerwehr“
Halbendorf, Dorfstraße 6b, 02953 Halbendorf, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 10.09.2026
3. Bericht des Bürgermeisters
4. Informationen des Amtes für Planen, Bauen und Bergbau
5. Halbjahresbericht zum Haushalt 2026
6. Anfragen der Bürger
7. Personalangelegenheiten (nicht öffentlich)

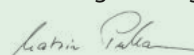


Sebastian Bertko
Bürgermeister

Die nächste öffentliche Sitzung des
Ortschaftsrates Groß Düben findet,
am Montag, den 05.10.2026 um 18.00 Uhr,
in der „Freiwilligen Feuerwehr“ Groß Düben,
Dorfstraße 23a, 02959 Groß Düben, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die Ortsvorsteherin
2. Protokollkontrolle vom 07.09.2026
3. Vorbereitung der Gemeinderatssitzung
4. Informationen
5. Bürgeranfragen



Katrin Pullmann
Ortsvorsteherin

Die nächste öffentliche Sitzung des
Ortschaftsrates Halbendorf findet,
am Montag, den 05.10.2026 um 19.00 Uhr,
in der „Freiwilligen Feuerwehr“ Halbendorf,
Dorfstraße 6b, 02953 Halbendorf, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Protokollkontrolle vom 07.09.2026
3. Vorbereitung der Gemeinderatssitzung
4. Informationen und Anfragen
5. Anfragen der Bürger



Susan Rottnick
Ortsvorsteherin

Hinweis zu den ortsüblichen Bekanntmachungen der Gemeinde Groß Düben

Entsprechend der am 07.03.2024 beschlossenen Bekanntmachungssatzung, werden die ortsüblichen Bekanntmachungen (Einladungen und Tagesordnung öffentlicher Sitzungen u.a.) auf der Webseite der Gemeinde Schleife www.schleife-slepo.de veröffentlicht.

Nutzen Sie hierfür gern den folgenden QR-Code.

Die **Bekanntmachungstermine** für den Monat **Oktober** sind der **09.10.2026** sowie der **23.10.2026**.



Bekanntmachungen

Beschluss GD 23 / 2026

Beschluss über die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Sondergebiet „Batteriespeicheranlage (BESS) Groß Düben, Flst. 46“ in der Gemeinde Groß Düben nach § 2 BauGB in Verbindung mit § 12 BauGB

Der Gemeinderat Groß Düben beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 10.09.2026:

1. Für den im Plan vom 26.08.2026 (Anlage 1) dargestellten Bereich wird nach § 2 Abs.1 BauGB i.V.m. § 12 BauGB ein vorhabenbezogener Bebauungsplan aufgestellt.
2. Der vorhabenbezogene Bebauungsplan erhält die Bezeichnung Sondergebiet „Batteriespeicheranlage (BESS) Groß Düben, Flst. 46“.
3. Ein Umweltbericht gem. § 2a BauGB wird im Rahmen des Bebauungsplanverfahrens durchgeführt.
4. Die Bürger sind § 3 Abs. 1 BauGB im Rahmen einer öffentlichen Auslegung frühzeitig über das Vorhaben zu informieren.
5. Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sind § 4 Abs. 1 BauGB frühzeitig über das Vorhaben zu unterrichten und zur Äußerung aufzufordern.
6. Die Verwaltung wird beauftragt, den Aufstellungsbeschluss ortsüblich bekannt zu machen.
7. Die Verwaltung wird beauftragt durch Abschluss eines Durchführungsvertrages die Freistellung der Gemeinde von den Kosten zu sichern.
8. Bei der Weiterbearbeitung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Schleife ist die Übereinstimmung zum Bebauungsplan herzustellen.

Beschluss GD 24 / 2026

Beschluss über die Annahme und Verwendung von Spenden

Der Gemeinderat Groß Düben beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 10.09.2026, die nachfolgend genannten Spenden anzunehmen und wie angegeben zu verwenden:

Name	Wert	Verwendung	Art	eingegangen
anonym	360,00 €	Spende für Rentnerfahrt	Sachspende	06.07.2026
KVL mbH	3.000,00 €	Spende entsprechend Spendengrundsätzen der KVL	Geldspende	13.07.2026

Beschluss GD 25 / 2026

Beschluss über die Aufteilung der Spendenmittel der Kommunalen Versorgungsgesellschaft Lausitz mbH (KVL)

Der Gemeinderat Groß Düben beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 10.09.2026, die Spende der KVL Kommunale Versorgungsgesellschaft Lausitz mbH wie folgt zu verwenden:

Name	Wert	Verwendung
Karnevalsverein Groß Düben	300,00 €	für Vereinsprojekte
Sportverein Groß Düben	300,00 €	für Vereinsprojekte
Jugendclub Groß Düben	300,00 €	für Vereinsprojekte
Lepidoptera (Schmetterlingsburschenschaft)	300,00 €	für Vereinsprojekte
Schützenverein Groß Düben	300,00 €	für Vereinsprojekte
Heimatverein Halbendorf	375,00 €	für Vereinsprojekte
Kulturverein Halbendorf	375,00 €	für Vereinsprojekte
Jugendclub Halbendorf	375,00 €	für Vereinsprojekte
Historikverein Halbendorf	375,00 €	für Vereinsprojekte

Groß Düben, den 11.09.2026

Sebastian Bertko
Sebastian Bertko
Bürgermeister



Annahme und Verwendung von Spenden

Nach § 8 Abs. 2 Nr. 14 der Hauptsatzung der Gemeinde Groß Düben vom 09.12.2022 wurden die nachfolgend aufgeführten Spenden vom Bürgermeister angenommen, diese sind entsprechend der angegebenen Zweckbestimmung zu verwenden.

Name	Wert	Verwendung	Art	eingegangen
Manja Korla	200,00 €	Spende für Dorffest Groß Düben	Geldspende	14.08.2026
Marlies Krautz	100,00 €	Spende für Dorffest Groß Düben	Geldspende	14.08.2026
Thomas Schimko	72,00 €	Spende für Kita Storchennest	Sachspende	26.08.2026

Hinweis:

Vereinfachter Zuwendungsnachweis nach § 50 Abs. 4 Nr. 2b EStDV für Spenden:

Wenn Sie die Gemeinden mit einer Geldspende bis zu 300 EUR (je Einzelspende) unterstützen, benötigen Sie keine gesonderte Zuwendungsbestätigung von uns.

Es genügt, wenn Sie Ihrem Finanzamt das Dokument zusammen mit einem Bareinzahlungsbeleg oder einer Buchungsbestätigung Ihres Kreditinstituts, etwa in Form des abgestempelten Überweisungsbeleges und ggf. des Kontoauszuges, mit Ihrer Steuererklärung vorlegen.

Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Ergänzungswahl im Ortschaftsrat Groß Düben

am 1. November 2026
in der Gemeinde Groß Düben

Der Gemeindewahlausschuss Groß Düben hat in seiner öffentlichen Sitzung am 01.09.2026 folgenden Wahlvorschlag zugelassen:

Wahlvorschlag: Wählervereinigung Groß Düben

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname, Beruf oder Stand, Postleitzahl, Wohnort	Geburtsjahr
1	Hanske, Steffen, Rentner, 02959 Groß Düben	1959
2	Berthelmann, Marina, Rentnerin, 02959 Groß Düben	1958

Es wurde nur ein Wahlvorschlag zugelassen.

Es wird eine Mehrheitswahl, ohne Bindung an den Wahlvorschlag, durchgeführt.

Es kann jede in der Ortschaft wählbare Person gewählt werden.

Zjawne wozjewjenje schwalenych wólbnych namjetow

Wólbny wuběrk je zapodate wólbne namjety za přichodne komunalne wólby přepruwował a wšitke namjety, kotrež su prawnis-kim předpisam wotpowědowali, za komunalne wólby schwalil.

W sčěhowacym wozjewjenju su strony a wolerske zjednoćenstwa mjenowane kaž tež jich kandidatki a kandidaća, kotrež resp. kotřiž hodža so na wólbny dnju wolić, t. r. zo budu tute strony a wolerske zjednoćenstwa ze swojimi kandidat(k)ami na hłosowanskim lisćiku nalistowane. Tež jednotliwcy móža stać na hłosowanskim lisćiku za wólby wjesnjanosty/měšćanosty abo krajneho rady.

Jeli je so jenož jedyn abo njeje so žadyn wólbny namjet zapodał, abo jeli su so za wólby do gmejskeje resp. sydlišćoweje rady abo wokrjesneho sejmika wjacore wólbne namjety schwalili, kotrež pak wučinjeja dohromady mjenje kandidat(k)ow hač dwě třěćiny městnow, kiž maja so wobsadzić, hodži so tež kóžda wosoba wolić, kotraž je 18. žiwjenske lěto dokónčila a kiž znajmjeńša 3 měsacy w gmejnje resp. wokrjesu bydli.

Schleife, den 23.09.2026




Jörg Funda
Bürgermeister
erfüllende Gemeinde Schleife

Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Ergänzungswahl im Ortschaftsrat Groß Düben

am 1. November 2026

in der Gemeinde Groß Düben

1. Das Wählerverzeichnis für die **Ortschaft Groß Düben** wird in der Zeit vom **12.10.2026 bis 16.10.2026** während der allgemeinen Öffnungszeiten

Dienstag	09.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 16.00 Uhr
Freitag	09.00 Uhr – 11.00 Uhr

im **Gemeindeamt Schleife, Meldeamt, Friedensstraße 83, 02959 Schleife** für Wahlberechtigte zur Einsicht bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen (§ 8 Sächsische Kommunalwahlordnung (SächsKomWO)). Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit von anderen im Wählerverzeichnis eingetragener Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich die Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 Bundesmeldegesetz eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich, das nur von Bediensteten der Gemeinde bedient werden darf.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält kann vom **12.10.2026 bis spätestens am 16.10.2026** bei der Gemeinde Schleife, Meldeamt, Friedensstraße 83, 02959 Schleife Einspruch einlegen und die Berichtigung verlangen.

Der Einspruch und Antrag auf Berichtigung kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift gestellt werden. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, hat der Antragsteller die erforderlichen Beweismittel beizubringen.

Für das Einspruchs- bzw. Berichtigungsverfahren gelten die Bestimmungen des Kommunalwahlgesetzes des Freistaates Sachsen (KomWG) sowie der SächsKomWO.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **11.10.2026** (21. Tag vor der Wahl) eine Wahlbenachrichtigung. In dieser ist vermerkt, für welche Wahlen sie gilt.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch einlegen oder einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen, um nicht Gefahr zu laufen, dass das Wahlrecht nicht ausgeübt werden kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der **Ergänzungswahl zum Ortschaftsrat** durch **Stimmabgabe** im Wahlraum oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhalten auf Antrag

5.1 in das Wählerverzeichnis **eingetragene** Wahlberechtigte,

5.2 **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragene** Wahlberechtigte,

- wenn sie nachweisen, dass sie ohne ihr Verschulden versäumt haben, rechtzeitig die Berichtigung des Wählerverzeichnisses zu beantragen,
- wenn das Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Frist zur Einsichtnahme entstanden ist oder
- wenn ihr Wahlrecht im Beschwerdeverfahren festgestellt worden ist.

5.3 **Wahlscheine** können beantragt werden:

- von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum Freitag, **30.10.2026, 16.00 Uhr**;
- von **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragenen** Wahlberechtigten unter den unter Nr. 5.2 angegebenen Voraussetzungen bzw.
- von Personen, die bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung, den Wahlraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen können, bis zum Wahltag, 15.00 Uhr.

Verlorene Wahlscheine werden nicht ersetzt.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum **31.10.2026, 12.00 Uhr**, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

5.4 Wahlscheinanträge können bei der Gemeinde Schleife, Meldeamt, Friedensstraße 83, 02959 Schleife mündlich, schriftlich oder elektronisch gestellt werden. Eine telefonische Beantragung ist unzulässig.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderung kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- den/die amtlichen Stimmzettel
- einen amtlichen gelben Stimmzettelumschlag
- einen amtlichen, mit der vollständigen Anschrift der Gemeinde, der Bezeichnung der Ausgabestelle des Wahlscheines, der Nummer des Wahlscheines, des zuständigen Wahlbezirk versehenen und freigemachten grünen Wahlbriefumschlag sowie
- das Merkblatt zur Briefwahl – Hinweise für Briefwählerinnen und Briefwähler

7. Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Wer durch Briefwahl wählt, muss den Wahlbriefumschlag mit den Briefwahlunterlagen so rechtzeitig an die jeweils darauf angegebene Anschrift abgeben oder versenden, dass er dort spätestens **am Wahltag bis 18.00 Uhr** eingeht.

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig, oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht, einholen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.

Wahlbriefe werden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Sie können auch bei der auf dem jeweiligen Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Nähere Hinweise sind dem Merkblatt zur Briefwahl, das mit den Briefwahlunterlagen übergeben wird, zu entnehmen.

8. Informationen zum Datenschutz

Diese Bekanntmachung ist zugleich die datenschutzrechtliche Information der Betroffenen im Sinne von Artikel 13 der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) über die für die Berichtigung des Wählerverzeichnis und für die Erteilung eines Wahlscheins verarbeiteten personenbezogenen Daten:

8.1.

- a) Wurde ein Antrag auf Eintragung ins Wählerverzeichnis gestellt oder Einspruch gegen die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Wählerverzeichnisses eingelegt, so erfolgt die Verarbeitung der in diesem Zusammenhang angegebenen personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages bzw. des Einspruchs auf der Grundlage von Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c und e DSGVO i. V. m. § 17 Absatz 1 des Bundeswahlgesetzes (BWahlG) sowie i. V. m. §§ 4, 33, 37a, 48 KomWG und § 9 SächsKomWO.
- b) Wurde ein Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins gestellt, so erfolgt die Verarbeitung der in diesem Zusammenhang angegebenen personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages auf der Grundlage von Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c und e DSGVO i. V. m. § 17 Absatz 2 BWahlG sowie i. V. m. §§ 5 Absatz 1, 33, 37a, 48 KomWG und den §§ 12 und 13 SächsKomWO.
- c) Haben Sie eine Vollmacht für die Beantragung eines Wahlscheins und/oder für die Abholung des Wahlscheins mit Briefwahlunterlagen ausgestellt, so erfolgt die Verarbeitung der von Ihnen und dem Bevollmächtigten in diesem Zusammenhang angegebenen personenbezogenen Daten zur Prüfung der Bevollmächtigung und der Berechtigung des Bevollmächtigten für die Beantragung eines Wahlscheins bzw. den Empfang des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen auf der Grundlage von Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c und e DSGVO i. V. m. **§ 17 Absatz 2 BWahlG sowie i. V. m. §§ 5 Absatz 1, 33, 37a, 48 KomWG und den § 13 Absatz 2, § 14 Absatz 4 und 6 SächsKomWO.**
- d) Die Gemeinde führt Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, § 14 Absatz 8 SächsKomWO, ein Verzeichnis über für ungültig erklärte Wahlscheine, § 14 Absatz 11 SächsKomWO, sowie ein Verzeichnis über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine, § 14 Absatz 4 Satz 5 SächsKomWO.

8.2. Sie sind nicht verpflichtet, die personenbezogenen Daten bereitzustellen. Eine Bearbeitung des Antrages auf Eintragung in das Wählerverzeichnis, des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis und des Antrages auf Erteilung eines Wahlscheins sowie die Erteilung bzw. Aushändigung des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen an einen Bevollmächtigten ist ohne die Angaben nicht möglich.

8.3. Verantwortlich für die Verarbeitung der angegebenen personenbezogenen Daten ist die Gemeinde. Die Kontaktdaten des behördlichen Datenschutzbeauftragten sind:

(Postanschrift: Ferris Datenschutz Consulting, Heinrich-Schmidt-Straße 1, 04347 Leipzig)

8.4. Im Falle einer Beschwerde gegen die Versagung der Eintragung ins Wählerverzeichnis, gegen die Ablehnung des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis oder gegen die Versagung des Wahlscheins ist Empfänger der personenbezogenen Daten für die Kommunalwahlen das Landratsamt Görlitz (Postanschrift: Bahnhofstraße 24, 02826 Görlitz) als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde. Im Verfahren der Wahlprüfung/Wahlanfechtung können auch die zuständigen Rechtsaufsichtsbehörden, die Verwaltungsgerichte sowie der Sächsische Verfassungsgerichtshof, im Fall von Wahlstraftaten auch die Strafverfolgungsbehörden und andere Gerichte Empfänger der personenbezogenen Daten sein.

8.5. Wählerverzeichnisse, Wahlscheinverzeichnisse, Verzeichnisse der ungültigen Wahlscheine sowie Verzeichnisse über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine sind nach Ablauf von sechs Monaten seit der Wahl zu vernichten, soweit nicht gemäß § 62 Absatz 2 SächsKomWO

- die Entscheidung über die Gültigkeit der Kommunalwahl noch angefochten ist oder
- sie für die Strafverfolgungsbehörde zur Ermittlung einer Wahlstraftat von Bedeutung sein können.

8.6. Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen stehen Ihnen folgende Rechte zu:

- Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (Artikel 15 DSGVO)
- Recht auf Berichtigung der Sie betreffenden unrichtigen personenbezogenen Daten (Artikel 16 DSGVO)
- Recht auf Löschung personenbezogener Daten (Artikel 17 DSGVO)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (Artikel 18 DSGVO)

Einschränkungen ergeben sich aus den wahlrechtlichen Vorschriften, insbesondere durch die Vorschriften über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und den Erhalt einer Kopie, **§ 17 Absatz 1 BWahlG i. V. m. §§ 4 Absatz 2, 33, 37a, 48 KomWG i. V. m. § 8 Absatz 2 und 3 SächsKomWO**, durch die Vorschriften über den Einspruch und die Beschwerde gegen das Wählerverzeichnis, **§ 17 Absatz 1 BWahlG i. V. m. §§ 4 Absatz 3 und 4, 33, 37a, 48 KomWG i. V. m. § 9 Absatz 1 SächsKomWO** und die Lösungsfristen (siehe Punkt 5).

8.7. Sind Sie der Ansicht, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt, können Sie Ihre Beschwerde an die Sächsische Datenschutz- und Transparenzbeauftragte (Postanschrift: Sächsische Datenschutz- und Transparenzbeauftragte, Postfach 11 01 32, 01330 Dresden; E-Mail: post@sdtb.sachsen.de) richten.

Zjawne wozjewjenje wo móžnosći, sej zapis wolerjow wobhladać, a wo přidźelenju wólbnych lisćikow

W tutym zjawnym wozjewjenju na to skedźbnjamy, zo smě každa wólbokmana wosoba přichodnych komunalnych wólbow wšědný dzeń wot 20. hač do 16. dnja do wólbow w zwučenych wotewrjenskich časach zarjada do zapisa wolerjow hladać, zo by zapiski přeprowowala.

Do zapisa wolerjow su wšitke wosoby zapisane, kotrež su 18. žiwjenske lěto dokončili a znajmjeńša 3 měsacy w gmejnje resp. we wokrjesu bydla a su z tym na wólbny dnju wólbokmane.

Štóž ma zapis wolerjow za njekorektny abo njedospołny, móže w horjeka mjenowanym času na gmejnje próstwu wo korigowanje zapodać.

Wozjewjenje nimo toho zdžěli, kak móžeće próstwu wo wólbny lisćik stajić a kak móžeće z listom wolić.

Dalše informacije wo wólbach z wólbny lisćikom a wo listowej wólbje su na wólbnej zdžělnce, kotruž wšitcy do zapisa wolerjow zapisani wólbokmani sčasom dóstanu.

Dokładniše informacije namakaja so w hamtskich němskich wozjewjenjach.

Schleife, den 23.09.2026



Jörg Funda
Bürgermeister
erfüllende Gemeinde Schleife





Gemeinde Trebendorf

Hier informiert der Bürgermeister

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

während ich den letzten Bürgermeisterbericht mit einem lachenden und einem weinenden Auge schrieb, hat sich dieses Gefühl in diesem Monat noch einmal intensiviert. Die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren der Verwaltungsgemeinschaft trafen sich am 26. August zu einem gemeinsamen Kameradschaftsabend zum gemeinsamen Austausch in Mulkwitz. Sportlich ging es beim Floorball-Turnier (auch als Unihockey bekannt) zwar um nichts, dennoch waren alle Teilnehmer mit Ehrgeiz dabei. Dank guter Organisation seitens der FFW Mulkwitz konnten wir diesen Dienst darüber hinaus ausdehnen und viele interessante Gespräche führen. Keine zwei Wochen später mussten die Feuerwehren unserer Nachbargemeinde Schleife leider zu einem Verkehrsunfall ausrücken, bei dem eine Kameradin aus den eigenen Reihen infolge eines medizinischen Notfalls involviert war. Trotz sofortiger Hilfe ist sie wenig später im Krankenhaus verstorben. Ihrer Familie gilt mein tiefstes Mitgefühl. Den Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr Mulkwitz hatte ich ebenfalls meine Anteilnahme ausgesprochen. Drei Jahre nach dem Tod ihres damaligen Wehrleiters Christian Skobel verlieren sie nun ein weiteres junges, aktives Mitglied aus ihren Reihen.

Projekt Sorbit

Im letzten Jahr ist in der Verwaltungsgemeinschaft das Projekt „SorbIT“ (Sorbische Innovation durch Tradition) zur nachhaltigen Stärkung der sorbischen Sprache und Kultur gestartet. Finanziert wird das zunächst auf fünf Jahre angelegte Projekt aus Bundesmitteln durch die Stiftung für das sorbische Volk / Založba za serbski lud. Anfang September hatte die Stiftung einen Projekttag in der Verwaltungsgemeinschaft, bei dem sich die Mitarbeiter die Gegebenheiten vor Ort ansahen. Pascal Noack, Leiter des Sorbischen Kulturzentrums, begrüßte die Anwesenden und zeigte ihnen den Njepila-Hof und das SKC. Mit einer Präsentation stellte sich das SorbIT-Team vor, blickte auf Erreichtes zurück und gab einen kleinen Ausblick auf das restliche Jahr. Der im Frühjahr vorgestellte Phoenix-Guide führte die Stiftungsmitarbeiter dann zum Deutsch-Sorbischen Schulkomplex, wo ihnen Rektor Jan Rehor spontan eine Führung bot. Die Stiftung erhielt so einen guten Einblick in die Arbeit vor Ort, wo das Sorbische in unseren Dörfern steht und welch großes Potenzial zur Revitalisierung vorhanden ist. Von Seiten der Stiftung erhielt ich ein positives Stimmungsbild.

Sommerfest der Senioren

Am 26. August fand das traditionelle Sommerfest der Senioren nun schon zum zweiten Mal am neuen Standort auf dem Hexenfeuerplatz statt. Angesichts des rundum gelungenen Nachmittags bei Musik, Sport und Kaffee gilt mein Dank all jenen, die vor, während und nach dem Fest mit angepackt haben, damit es solch ein Erfolg wird. Chapeau.

Musikalischer Sonntagvormittag auf dem Schuster-Hof

Seit über einem Jahrzehnt ist der letzte Sonntag im August ein fester Garant für gute Laune auf dem Schuster-Hof. In diesem Jahr hatten wir den letzten deutsch-sorbischen Gottesdienst mit Jadwiga Malinkowa als Pfarrerin unseres Kirchspiels. Bekanntlich gibt sie die Pfarrstelle zum Dezember ab, damit sie verstärkt als sorbische Pfarrerin in der Ober- und Niederlausitz das Wort Gottes predigen kann. Ich denke daher, dass wir sie auch zukünftig auf dem Schuster-Hof begrüßen dürfen.



Anschließend boten die Reichwalder Blasmusikanten ein breites Programm, das man angesichts der vielen kulinarischen Angebote gern über die Mittagszeit hinaus genoss.

Deutsche Meisterschaften im Feuerwehrsport

Feuerwehrsport wird in Trebendorf seit fast vier Jahrzehnten betrieben, um sich fit und die gut ausgebildeten Mitglieder zusammen zu halten. Das Frauenteam, unsere „Trebendorfer Mädellz“, hatte sich im Rahmen des Ostsachsen-Pokals für die Deutschen Meisterschaften im thüringischen Zella (bei Mühlhausen) qualifiziert. Am 12. September und somit nach Redaktionsschluss für dieses Amtsblatt, war es endlich soweit. Mein großer Dank gebührt daher unserem Redakteur Ronny Jurk, dass ich das Ergebnis an dieser Stelle noch verkünden kann: Mit einer persönlichen Bestzeit von 29,73 Sekunden im Löschangriff nass kamen die Frauen in die besten Zehn. Bravo!

Drachenfest und Herbstfeuer

Am letzten Septembersonnabend können die Kinder ab 15:00 Uhr in der Grünen Mitte wieder ihre Drachen steigen lassen. Anschließend gibt es ein buntes Programm, eh sich ab 18:30 Uhr der Lampion- und Fackelumzug in Bewegung setzt. Der Abend setzt sich mit musikalischer Umrahmung am Feuer fort.

Einen schönen Herbstanfang wünscht Ihnen

Ihr Bürgermeister
Robert Sprejz

Einladungen

Die nächste öffentliche Sitzung des **Gemeinderates Trebendorf** findet, **am Mittwoch, den 07.10.2026 um 19.00 Uhr**, im „Haus der Vereine“ Trebendorf, Sportplatzstraße 1, 02959 Trebendorf, statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 09.09.2026
3. Bericht des Bürgermeisters
4. Bericht zu Baumaßnahmen und Bergbau

5. Beratung und Beschluss über die Änderung des Verwendungszwecks der im Jahr 2025 angenommenen Spende der KVL
6. Halbjahresbericht zum Haushalt 2026
7. Anfragen der Bürger
8. Personal- und Grundstücksangelegenheiten (nicht öffentlich)



Robert Sprejz
Bürgermeister

Hinweis zu den ortsüblichen Bekanntmachungen der Gemeinde Trebendorf

Entsprechend der am 20.08.2024 beschlossenen Bekanntmachungssatzung, werden die ortsüblichen Bekanntmachungen (Einladungen und Tagesordnung öffentlicher Sitzungen u.a.) auf der Webseite der Gemeinde Schleife www.schleife-slepo.de veröffentlicht.

Nutzen Sie hierfür gern den folgenden QR-Code.



Die **Bekanntmachungstermine** für den Monat **Oktober** sind der **09.10.2026** sowie der **23.10.2026**.

Bekanntmachungen

Beschluss TD 14 / 2026

Beschluss zur Aufhebung des Beschlusses GR TD 02 / 2026 – Beschluss des Bebauungsplanes „Ruhlmühle“ als Satzung

Der Gemeinderat Trebendorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 09.09.2026, den Beschluss GR TD 02 / 2026 aus der öffentlichen Sitzung vom 15.04.2026 gemäß § 20 SächsGO aufzuheben.

Beschluss TD 15 / 2026

Beschluss des Bebauungsplanes „Ruhlmühle“ als Satzung

1. Der Gemeinderat Trebendorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 09.09.2026 die Planzeichnung Teil A und die textlichen Festsetzungen Teil B des Bebauungsplanes „Ruhlmühle“ in der Fassung von Februar 2026 als Satzung der Gemeinde Trebendorf.
2. Die Begründung des Bebauungsplanes mit integriertem Umweltbericht wird in der Fassung von Oktober 2025 gebilligt.
3. Der Bürgermeister wird beauftragt, für diesen Bebauungsplan die Genehmigung nach § 10 Abs. (2) Satz 1 in Verbindung mit § 8 Abs. (4) BauGB zu beantragen. Die erteilte Genehmigung ist ortsüblich bekanntzumachen, dabei ist anzugeben, wo der genehmigte Plan mit Begründung während der Dienststunden eingesehen werden kann und wo über seinen Inhalt Auskunft erlangt werden kann.

Beschluss TD 16 / 2026

Beschluss zum Entwurf und die Veröffentlichung der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 „Ortsmitte Trebendorf“ nach § 3 Abs. 2 BauGB sowie die Anhörung der Behörden und sonstigen Träger

Der Gemeinderat Trebendorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 09.09.2026:

1. Die Abwägung der im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sowie der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit vorgebrachten Anregungen und Hinweise zum Vorentwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 „Ortsmitte Trebendorf“ in der Fassung vom 10.09.2025 wird nach Prüfung durch den Gemeinderat gemäß dem Beschlussvorschlag in Anlage 1 beschlossen.
2. Der Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 „Ortsmitte Trebendorf“ bestehend aus der Planzeichnung (Teil A), den textlichen Festsetzungen (Teil B), der Begründung und dem Umweltbericht in der Fassung vom 27.08.2026 wurde dem Gemeinderat vorgestellt und erläutert.
3. Der Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und den textlichen Festsetzungen (Teil B) in der Fassung vom 27.08.2026 wird beschlossen. Die Begründung und der Umweltbericht in der Fassung vom 27.08.2026 werden gebilligt.
4. Der Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und den textlichen Festsetzungen (Teil B) sowie die Begründung und

der Umweltbericht in der Fassung vom 27.08.2026 werden nach § 3 Abs. 2 BauGB für die Dauer von mindestens 30 Tagen veröffentlicht und die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 BauGB beteiligt.

5. Die Verwaltung wird beauftragt, den Entwurfs- und Auslegungsbeschluss ortsüblich bekannt zu machen.

Beschluss TD 17 / 2026

Beschluss über die Annahme und Verwendung von Spenden

Der Gemeinderat Trebendorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 09.09.2026, die nachfolgend genannte Spende anzunehmen und wie angegeben zu verwenden:

Name	Wert	Verwendung	Art	eingegangen
KVL mbH	3.000,00 €	Spende entsprechend Spendengrundsätzen der KVL	Geldspende	13.07.2026

Beschluss TD 18 / 2026

Beschluss über die Aufteilung der Spendenmittel der Kommunalen Versorgungsgesellschaft Lausitz mbH (KVL)

Der Gemeinderat Trebendorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 09.09.2026, die Spende der KVL Kommunale Versorgungsgesellschaft Lausitz mbH wie folgt zu verwenden:

Name	Wert	Verwendung
Kita „Lutki“ Trebendorf	3.000,00 €	Erlebnispädagogik und ein Spielhaus für die Krippe

Trebendorf, den 10.09.2026



Robert Sprejz
Bürgermeister



Bekanntmachung

über den Entwurf und die Veröffentlichung der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 „Ortsmitte Trebendorf“ gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

I. Bebauungsplan

- Entwurfs- und Veröffentlichungs-/Auslegungsbeschluss -

1. Der Gemeinderat hat am 09.09.2026 den Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 „Ortsmitte Trebendorf“ bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und den textlichen Festsetzungen (Teil B) in der Planfassung vom 27.08.2026 beschlossen und zur öffentlichen Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB bestimmt. Die Begründung und der Umweltbericht in der Fassung vom 27.08.2026 wurden gebilligt.
2. Die 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 „Ortsmitte Trebendorf“ bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Text (Teil B), der Begründung und dem Umweltbericht in der Fassung vom 27.08.2026 können in der Zeit

vom 11.09.2026 bis zum 14.10.2026

auf dem zentralen Landesportal Sachsens (Bürgerbeteiligungsportal) unter <https://www.buergerbeteiligung.sachsen.de/> und auf der Internetseite der Gemeinde Schleife unter <https://www.schleife-slepo.de/bekanntmachungen/> eingesehen werden.

QR-Code zur Veröffentlichung
im Bürgerbeteiligungsportal Sachsen:



Zusätzlich liegen die vollständigen Planentwurfsunterlagen
zu jedermanns Einsicht öffentlich in der Gemeinde Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife

während folgender Zeiten aus:

Montag	8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Dienstag	8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Donnerstag	8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
Freitag	8.00 – 11.00 Uhr.

Folgende umweltbezogene Unterlagen liegen zur Einsichtnahme vor:

1. Umweltbericht zur Planung. Er ist Teil der Begründung.
2. Schallimmissionsprognose vom 02.06.2026
3. die eingegangenen Stellungnahmen (SN) aus der frühzeitigen Behördenbeteiligung gemäß § 4 (1) BauGB
 - Landesdirektion Sachsen – Raumordnung vom 07.10.2025
 - Regionaler Planungsverband vom 26.10.2025
 - Sächsisches Oberbergamt vom 08.10.2025
 - Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 15.10.2025
 - Landesamt für Archäologie vom 22.09.2025
 - Landesamt für Denkmalpflege vom 15.10.2025
 - Landratsamt Görlitz – gebündelte SN der Ämter vom 24.10.2025
 - LMBV vom 06.10.2025
 - LEAG vom 17.10.2025
 - Landesverein Sächsischer Heimatschutz e.V. vom 16.10.2025

Hinsichtlich der Umweltbelange wurden im Hinblick auf die Wirkfaktoren der Bebauung die Auswirkungen auf den Menschen, auf Tiere und Pflanzen, auf Boden und Wasser, auf Kultur- und Sachgüter und das Landschaftsbild geprüft.

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Boden und Wasser:

- finden sich in [1]; [3] (SN - Landesdirektion Sachsen – Raumordnung vom 07.10.2025, SN - Sächsisches Oberbergamt vom 08.10.2025, SN - LEAG vom 17.10.2025, SN - Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 15.10.2025, SN - Landratsamt Görlitz Umweltamt vom 23.10.2025, SN - LMBV vom 06.10.2025,
- es werden Aussagen getroffen bzw. Hinweise gegeben zu: nat. Bodenarten, Oberflächennahe Rohstoffe, Bergbau, Flächennutzung, Versickerung, Oberflächengewässer, Grundwasserstände, Eingriffe durch Versiegelung, Zuwegung und Kabelverlegung, Ableitung Oberflächenwasser, Auswirkungen durch Bergbauvorhaben, Vermeidungs- und Minderungsmaßnahmen.

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Klima/Luft:

- finden sich in [1] und [3] (SN - Landesverein Sächsischer Heimatschutz e.V. vom 16.10.2025),
- es werden Aussagen getroffen bzw. Hinweise gegeben zu: Bestandsklima, Auswirkungen durch das Vorhaben und den Tagebau, Emissionsquellen, Vermeidungs- und Minderungsmaßnahmen.

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Landschaftsbild:

- finden sich in [1] und [3] (SN - Landesverein Sächsischer Heimatschutz e.V. vom 16.10.2025)
- es werden Aussagen getroffen zu: Betrachtungsraum, Bewertungen, Auswirkungen durch visuelle Veränderungen durch das Vorhaben, Vermeidungs- und Minderungsmaßnahmen

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Pflanzen (Flora):

- finden sich in [1] und [3] (SN - Landratsamt Görlitz Umweltamt vom 23.10.2025, SN - Landesverein Sächsischer Heimatschutz e.V. vom 16.10.2025,
- es werden Aussagen getroffen zu: Flächennutzung, Biotoptypen im Geltungsbereich, gesetzlich geschützte Biotope, Schutzgebiete, Waldinanspruchnahme, Waldabstand, Waldfunktionen, Auswirkungen durch Lebensraumverlust, Natura 2000, Artenschutz, Vermeidungs-, Minderungs- und Kompensationsmaßnahmen

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Tiere (Fauna):

- finden sich in [1] und [3] (SN - Landratsamt Görlitz - Umweltamt vom 23.10.2025, SN - Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 15.10.2025 und SN - Landesverein Sächsischer Heimatschutz e.V. vom 16.10.2025,
- es werden Aussagen getroffen zu: Artausstattung und Bedeutung des Plangebietes und der Umgebung in Bezug auf die Avifauna (Vögel), Fische, Amphibien, Reptilien und Tagfalter, Natura 2000, Artenschutz, Schutzgebiete, Aussagen zu Stör- und Barrierewirkung, Auswirkungen durch Lebensraumverlust, Vermeidungs-, Minderungs- und Schutzmaßnahmen.

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Mensch:

- finden sich in [1]; [2] und [3] (SN - Regionaler Planungsverband vom 26.10.2025; SN - Landratsamt Görlitz – Ordnungsamt vom 24.10.2025, SN - Landratsamt Görlitz - Behindertenbeauftragte vom 14.10.2025, SN - Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 15.10.2025, SN - Landratsamt Görlitz - Umweltamt vom 23.10.2025 und SN - Landesverein Sächsischer Heimatschutz e.V. vom 16.10.2025,
- es werden Aussagen getroffen und Hinweise gegeben zu: Siedlungsentwicklung, Naherholung, Auswirkungen durch Emissionen wie Lärm, Abständen zur Wohnbebauung, Trinkwasser, Auswirkungen auf angrenzende kammerzugehörige Unternehmen, Radonschutz, Vermeidungs-, Minderungs- und Schutzmaßnahmen, Eigentumsverhältnisse - Wegennutzung.

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Kultur- und Sachgüter:

- finden sich in [1] und [3] (SN - Landesamt für Archäologie vom 22.09.2025, SN - Landesamt für Denkmalpflege vom 15.10.2025, SN - Landratsamt Görlitz – Untere Denkmalschutzbehörde vom 24.10.2025; SN - Landesverein Sächsischer Heimatschutz e.V. vom 16.10.2025)
- es werden Aussagen getroffen und Hinweise gegeben zu: Kultur und Sachgütern im Plangebiet bzw. der Umgebung, Auswirkungen des Planvorhabens

Während der Frist zur Veröffentlichung können Anregungen und Hinweise zu den Darstellungen bzw. textl. Festsetzungen schriftlich an die Gemeinde Schleife oder per E-Mail an post@schleife-slepo.de oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Schleife abgegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Da das Ergebnis der Abwägung zu den Anregungen mitgeteilt wird, ist die Angabe der Anschrift des Verfassers zweckmäßig.

Hinweis zum Datenschutz:

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf Grundlage des § 3 BauGB in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 Buchst. e DSGVO.

Sofern Sie ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt: „Datenschutzhinweise für Baurecht insb. Bauleitplanverfahren“, welches mit veröffentlicht wird.

Trebendorf, 11.09.2026



Robert Sprejz
Bürgermeister

LEAG-Sprechstunde zum Erwerb von Flurstücken

Aufgrund des geringen Bedarfs an der terminlichen Abstimmung von Gesprächen zum Erwerb von Flurstücken im Bürgerbüro Trebendorf, wurde dieses zum 29.11.2024 geschossen. Wir bitten Sie hierfür um Verständnis.

Die Mitarbeiter des Bereiches Umsiedlung / Grundstücksmanagements sind weiterhin unter den bekannten Kontaktdaten erreichbar.

Gern können Sie weiterhin mit unserem Mitarbeiter Gesprächstermine zum Erwerb von Flurstücken vereinbaren bzw. mit uns in Kontakt treten:

Herr David Krautz
Tel.: 0355-2887-2514
E-Mail.: david1.krautz@leag.de

Amtsblatt / hamtske łopjeno

IMPRESSUM

Das Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Groß Düben • Schleife • Trebendorf erscheint monatlich und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.

- Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen/nichtamtlichen Teil der/
Wudawaćel a zamohwity za hamtski džěl

Gemeinde Schleife: Bürgermeister Jörg Funda/

gmejna Slepo: wjesnjanosta Jörg Funda

Friedensstraße 83, 02959 Schleife, ☎ 035773 - 7290, ✉ post@schleife-slepo.de

Gemeinde Groß Düben: Bürgermeister Sebastian Bertko/

gmejna Džěwin: wjesnjanosta Sebastian Bertko

Dorfstraße 90, 02959 Groß Düben, ☎ 035773 - 70633, ✉ gemeinde@gross-dueben.de

Gemeinde Trebendorf: Bürgermeister Robert Sprejz/

gmejna Trjebin: wjesnjanosta Robert Sprejz

Tiergartenstraße 3, 02959 Trebendorf, ☎ 035773 - 70266, ✉ info@trebendorf.de

- Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG

04916 Herzberg/Elster, An den Steinenden 10, Telefon: 03535 489-0,

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

- Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg/Elster, An den Steinenden 10

vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan

www.wittich.de/agb/herzberg

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur der Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische oder um Stimmen werbende Gruppierung/der Auftraggeber verantwortlich.

Verwaltungsgemeinschaft

Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung über abgegebene Fundsachen

Das Fundbüro ist verpflichtet, Fundsachen mindestens sechs Monate lang aufzubewahren. Meldet sich der Eigentümer innerhalb dieser Zeit nicht, so hat der Finder/die Finderin Anspruch auf den gefundenen Gegenstand. Wird dieses Recht vom Finder/von der Finderin nicht wahrgenommen oder handelt es sich bei den Fundsachen um in öffentlichen Gebäuden oder Verkehrsmitteln gefundene Gegenstände, wird die jeweilige Gemeinde selbst Eigentümerin der Sachen.

In der Zeit vom 19.03.2026 bis zum 07.09.2026 wurden folgende Gegenstände im Fundbüro abgegeben:

- 1 x Autoschlüssel
- 1 x Schlüsselbund
- 1 x Handschuhe
- 1 x 26er Herrenfahrrad
- 1 x Fahrradschlüssel
- 1 x Rollator

Die Eigentümer werden gemäß §§ 980, 981 BGB aufgefordert, innerhalb von 6 Wochen nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung ihre Rechte in der Gemeindeverwaltung Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife – Sekretariat – Telefon: 035773-7290, geltend zu machen.

Uta Schwietzke
Sachbearbeiterin
Hauptamt

Freie Plätze für die Erste-Hilfe-Ausbildung

Veranstaltungstermin: 07.10.2026,
08:00 - 15:30 Uhr
Veranstaltungsort: Schleife, Ortsteil Rohne,
Mehrzweckhalle,
Trebendorfer Weg 82

Maximal zulässige Teilnehmende: 20
Preis je teilnehmende Person: 50,00 Euro
Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Marion Mücke.
Telefon: 035773 72933
E-Mail: standesamt@schleife-slepo.de

Hinweis der Gemeindeverwaltung zu Stellenausschreibungen

Aktuelle Stellenausschreibungen werden auf unserer Internetseite www.schleife-slepo.de/jobs/index.php unter der Rubrik „Auf einen Blick“ veröffentlicht.

Reisezeit – auf gültige Dokumente achten!

Bei den Reisevorbereitungen sollte man nicht vergessen, die Personaldokumente auf ihre Gültigkeit zu kontrollieren.

Nur dann, wenn bei der Urlaubsreise die Bundesrepublik Deutschland nicht verlassen wird – wenn also der Urlaub ausschließlich im Inland erfolgt – besteht erst ab dem 16. Lebensjahr die allgemeine Ausweispflicht.

Bitte erkundigen Sie sich rechtzeitig – ca. 8 Wochen vorher – beim Reisebüro oder beim Auswärtigen Amt (<https://www.auswaertiges-amt.de>) über die Einreisebestimmungen, damit noch genügend Zeit zur Beantragung eines neuen Dokumentes bleibt.

Eltern, die mit ihren Kindern ins Ausland reisen möchten, müssen einen Personalausweis oder Reisepass für ihr Kind beantragen. Diese Dokumente sind sechs Jahre gültig.

Kontrollieren Sie auch bei noch gültigen Reisedokumenten, ob größer gewordene Kinder anhand des Lichtbilds eindeutig identifiziert werden können.

Eine Lichtbildaufnahme ist im Meldeamt für eine Gebühr von 6,00 € möglich.

Außerdem können Sie ihr digitales Passfoto vorab von zertifizierten Fotografen und in Drogeriemärkten erstellen lassen. Das Einscannen von Papierpassbildern ist nicht mehr möglich.

Meldebehörde

Gemeindeverwaltung Schleife

Der Sozialverband VdK Sachsen e.V.

Ortsverband Weißwasser informiert

Jeden **2. Mittwoch** im Monat führt der Sozialverband VdK, OV Weißwasser, seine Sozialberatungssprechstunden am Boulevard (mittlere Ebene) durch.

Mitglieder und Interessenten haben die Möglichkeit, sich z.B. zu Renten- und Behindertenrecht, gesetzliche Kranken-, Pflege- und Unfallversicherung, Arbeitslosenversicherung und Grundsicherung beraten zu lassen.

Sozialberatung im Monat Oktober
14.10.2026

Terminvergabe unter **03576/ 2529986**
oder persönlich **zu den Ehrenamtssprechzeiten**

(1. und 3. Donnerstag von 10 Uhr bis 13 Uhr)
(2. und 4. Donnerstag von 14 Uhr bis 17 Uhr)

außerhalb dieser Zeit 035772/40957 (Frau Reckusch)

Wir freuen uns Sie begrüßen zu dürfen.

Hinweis:

Unser zweites Frauenfrühstück findet am Mittwoch, den 11.11.2026, um 10 Uhr in der Beratungsstelle des VdK statt.

Wir bitten um Anmeldung bis zum 06.11.2026.

Informationen



Das Schuljahr beginnt...

- Šolske leto so započina...



Wutrobnje witajće! Einschulung der neuen Erstklässler

Am Samstag, den 15.08.2026 durften wir insgesamt 47 neue Schülerinnen und Schüler in unseren Klassen 1a und 1b einschulen und in unserer Grundschule aufnehmen. Die Klassenleitung der 1a übernimmt unsere Kollegin Anja Sämisch und die Klassenleitung der 1b Berit Hubatsch.



Schuljahresstart

Die ersten Schulwochen sind bereits vorüber. Durch den Klassenleiterunterricht in den ersten beiden Wochen konnten alle viel Zeit in ihren Klassen verbringen und langsam im Schulalltag ankommen.

In den ersten Klassen konnten die ersten Freundschaften geschlossen werden und die Lernstandsdiagnostik wurde absolviert.



Die beiden zweiten Klassen wurden fächerverbindend zum Buch "Das kleine WIR" in der Schule unterrichtet und Klassenregeln sowie der freundliche Umgang miteinander thematisiert.



In den beiden dritten Klassen wurde der "Kinderknigge" behandelt. Beim gemeinsamen Frühstück konnten die erlernten Regeln bereits angewendet werden.



Unsere Klassen 4a und 4b haben sich intensiv auf die bevorstehende Fahrradprüfung vorbereitet. Beim fächerverbindenden Unterricht wurden die Verkehrsregeln besprochen und sogar ein Fahrradparcours abgefahren.



Nun beginnen wir in der 3. Woche mit dem regulären Unterricht und freuen uns auf viele neue Eindrücke und tolle Erlebnisse. Ganz aufgeregt blicken wir auf unsere Religionsprojekte, die im letzten Jahr bereits ein voller Erfolg waren.



Besuchen Sie unseren 2. Kinderflohmarkt

Samstag, 26.09.2026 10:00 Uhr - 14:00 Uhr
Mensa
des Schulkomplexes
Schleife

Genießen Sie
Kaffee und Kuchen
gegen eine
kleine Spende



**Spenden nehmen wir
gern entgegen:**
IBAN: DE04 8505 0100 0232 1115 29
oder PayPal



Wir sagen danke:

Sägewerk Petrick	Sachspende
DOMOWINA	Geldspende

UNTERSTÜTZEN ○ **FÖRDERN** ○ **MÖGLICH MACHEN**

10 Tage Eislaufspaß: Die jungen Füchse der Kita Schleife erobern das Eis

10 Tage lang gehörte das Eis der Eishalle Weißwasser den Kindern der Füchse-Gruppe der Kita Pfiffikus/Schleife. Was für einige zunächst mit vorsichtigen Schritten hinter dem Schieber begann, entwickelte sich innerhalb weniger Tage zu einem beeindruckenden Lernerfolg: Bereits am zweiten, spätestens am dritten Tag konnten die Kinder selbstständig und ohne Hilfsmittel Schlittschuh laufen. Möglich wurde dieser schnelle Fortschritt durch die intensive Betreuung der Trainer unter der Leitung von Torsten Hanusch. Mit viel Geduld und Einfühlungsvermögen führten sie die Mädchen und Jungen an das Eislaufen heran. Dabei ging es nicht nur um die richtige Technik. Die Trainer vermittelten den Kindern vor allem Sicherheit und nahmen ihnen die anfängliche Angst vor dem ungewohnten



Untergrund. Schnell wich die Vorsicht der Begeisterung. Die Kinder drehten Runde um Runde auf dem Eis, probierten sich aus und wurden von Tag zu Tag sicherer. Die Freude am Eislaufen war dabei deutlich zu spüren. Für die Schleifer Füchse waren die 10 Tage jedoch nicht nur sportlich ein besonderes Erlebnis. Wir erhielten Einblicke über den großen organisatorischen Aufwand, bei dem der ESW Weißwasser die Kita umfassend unterstützte. Zwei Busse holten die Kinder jeden Tag ab und brachten sie zur Eishalle und anschließend wieder zurück. Vor Ort half besonders Herr Walter des ESW beim Umziehen, beim Schnüren der Schlittschuhe und beim Aufsetzen der Helme.

Ohne viele helfende Hände wäre ein solches Erlebnis nicht möglich.

Manche helfenden Hände bleiben für die meisten Besucher der Eishalle unsichtbar. Doch ihre Arbeit ist unentbehrlich. Deshalb möchten wir uns mal besonders herzlich bei den **Reinigungskräften der Eishalle** bedanken. Unsere Kabine war jeden Tag sauber und ordentlich. Es wurde stets dafür gesorgt, dass wir uns wohlfühlen konnten und alles an seinem Platz war.

Ein besonderer Abschluss hinter den Kulissen

Zum Abschluss der Eislaufstage wartete auf Kinder und Eltern ein besonderes Programm. Eine Stadionführung versprach spannende Einblicke hinter die Kulissen. Unter anderem erklärte der Eismeister, wie eine Eismaschine funktioniert und wie die Eisfläche für den täglichen Betrieb vorbereitet wird. Anschließend führte Torsten Hanusch die Gruppe durch die Spielerkabinen und in das Traditionszimmer. Dort erfuhren die Kinder mehr über die Geschichte des Vereins und darüber, welche Werte beim ESW Weißwasser und beim EHC Weißwasser eine wichtige Rolle spielen. Und zum Abschluss ging es in den Fuchsbau, die Fankneipe des Weißwasseraner Eishockeys. Dort konnten die Familien bei Bratwurst mit Brötchen und Brause den gemeinsamen Abschluss feiern – eine Tradition, die inzwischen fest zum Ende der Eislaufzeit unserer Kita gehört. Aus vorsichtigen ersten Schritten hinter dem Schieber waren selbstständige Runden auf dem Eis geworden. Für die Kinder der Füchse-Gruppe aus Schleife bleiben damit nicht nur neue Fähigkeiten, sondern vor allem viele schöne



Erinnerungen an eine besondere Zeit in der Eishalle Weißwasser im Gedächtnis.

Die Kita Pfiffikus bedankt sich bei allen Trainern, beim Eismeister, den Busfahrern, den Reinigungskräften sowie beim Betreiber des Fuchsbaus für die Unterstützung und die herzliche Begleitung während der gesamten Eislaufaktion.

Unsere Füchse haben das Eis erobert – und kommen gerne wieder.



Hobby Horsing begeistert Kinder in Trebendorf

Was einst als Hobby der Tochter begann, ist mittlerweile zu einem beliebten Angebot für viele Kinder geworden.

Hobby Horsing in Trebendorf

Ins Leben gerufen wurde das Angebot von Meli, die als Sozialpädagogin in unserer Kita arbeitet. Durch die Begeisterung ihrer Tochter für dieses Hobby entstand die Idee, diese Freude auch mit anderen Kindern zu teilen. Seitdem findet alle zwei Wochen donnerstags von 16:00 bis 17:00 Uhr ein gemeinsames Hobby-Horsing-Training im Haus der Vereine Trebendorf statt.

Die Nachfrage ist groß! Mittlerweile nehmen bereits rund 25 Kinder regelmäßig daran teil und die Tendenz steigt weiter. Mit viel Freude, Kreativität und Begeisterung treffen sich die Kinder, um gemeinsam zu üben, kleine Parcours zu meistern und neue Herausforderungen anzunehmen.

Hobby Horsing ist weit mehr als nur „Reiten mit einem Steckenpferd“. Es fördert spielerisch die Bewegung, Koordination und Körperwahrnehmung der Kinder. Gleichzeitig werden Gleichgewicht, Ausdauer und Geschicklichkeit trainiert. Darüber hinaus stärkt es Selbstvertrauen, Teamgeist und soziale Fähigkeiten.

Ein herzliches Dankeschön gilt Meli, die dieses Angebot ehrenamtlich organisiert und mit viel Herzblut begleitet. Durch ihr Engagement bietet sie den Kindern eine tolle Möglichkeit, ihre Interessen auszuleben, aktiv zu sein und gemeinsam Spaß zu haben.

Weitere interessierte Kinder sind jederzeit herzlich Willkommen. Informationen und aktuelle Einblicke findet ihr über den QR-Code auf Instagram. Gerne könnt ihr auch zu den Trainingszeiten zum Schnuppern vorbeikommen oder euch direkt in der Lutki-Kita informieren.





*Kleine Eindrücke vom
Kita-Alltag*



**Vereinsarbeit/
Allgemeines**

NAŁOŽKI -DRASTY-TRADICIJE W ADWENĆE

Bräuche - Trachten - Traditionen im Advent

Das Sorbische Folkloreensemble
und das Sorbische Kinderensemble
aus Schleife möchten Sie mit ihrem
gemeinsamen Programm auf die
schöne Adventszeit einstimmen.

29.11.26

16 Uhr / hodź.

Eintritt / zastup: 10 €

Kinder / dźeći: 5 €

**Sorbisches Kulturzentrum Schleife
Serbski kulturny centrum Slepó**

DRACHEN FEST



11.10.2026



ab 14 Uhr

Loslassen. Steigen lassen.
Gemeinsam den Himmel erleben! ♥



Drachensteigen
für Groß & Klein



Spiel & Spaß
für die ganze Familie



Leckeres Essen
& Getränke



Musik &
gute
Stimmung



Veranstaltungsort:
Wiese hinter der Siedlung
„Am Kleinteich“



Kommt vorbei und bringt
euren **Drachen mit!**



**Brauchtum
Schleife e.V.**

SV LOK SCHLEIFE

HANDBALL

Derbyzeit!

Am **26.09.2026** heißt es für unsere Lok-Mannen Derbyzeit in Bad Muskau. Der Gastgeber SV Rot-Weiß Sagar lädt aufs Parkett.

Heimspielplan September/Oktober

Datum	Zeit	Altersklasse	Gastmannschaft
27.09.2026	10:00 Uhr	F – Jugend gemischt	HC Rödertal
	12:30 Uhr	F – Jugend gemischt	Radeberger SV II
	14:00 Uhr	D – Jugend männlich (mDJ)	SSV Stahl Rietschen
03.10.2026	10:00 Uhr	D – Jugend weiblich (wDJ)	Radeberger SV II
	12:00 Uhr	B – Jugend männlich (mBJ)	HSV 1923 Pulsnitz
	14:00 Uhr	B – Jugend weiblich (wBJ)	MSV Bautzen 04
	16:00 Uhr	Frauen	TBSV Neugersdorf
	18:00 Uhr	Männer	TBSV Neugersdorf
24.10.2026	18:00 Uhr	Männer – Pokalspiel	Radeberger SV II

Spielplanänderungen möglich: aktuelle Infos dazu auf unserem Instagram/Facebook/Whats-App-Kanal

Sterne des Sports – 1. Platz auf Lokalebene

Der SV Lok Schleife konnte sich mit seinem sozialen Projekt „Sport macht Bildung“ in der ersten Runde der prestigeträchtigen Auszeichnung „Sterne des Sports“ durchsetzen und 1.500 € Preisgeld einstreichen. Zudem hat man sich dadurch für die Landesrunde qualifiziert. Sollte Schleife auch dort erfolgreich sein können, würde man am Bundesfinale teilnehmen dürfen, in dem es um Preisgelder bis 10.000 € geht. Belohnt wird das gesellschaftliche Engagement eines Sportvereins.

Unter Federführung der SV Lok Handballer und in Zusammenarbeit mit weiteren Abteilungen des Sportvereins und regionalen Firmen, konnte man eine Bildungsmesse initiieren, die ihres Gleichen sucht. Weg vom Massentrubel an befremdlichen, großen Messeorten. Regional – vertraut – bekannt. Wir zeigen den Kindern und Jugendlichen, welche Berufsperspektiven direkt vor ihrer Haustür existieren. Eine win-win Situation sowohl für den Sportverein als auch für die Region und ihre ansässigen Firmen. Denn nur wenn die Jugend wieder hierbleibt, kann die Lausitz wachsen!





Wir suchen Nachwuchs!



Solltest du mindestens 10 Jahre alt sein,
Interesse am professionellen Billardsport haben und motiviert sein im Vereinsleben
mitzuwirken, dann komm zu uns!

Unsere Trainingszeiten:

Dienstag & Donnerstag 18-20 Uhr oder nach Vereinbarung

Ansprechpartner Herr Nousch:

per Tel.: 017696373020 oder

E-Mail: sg-mulkwitz@t-online.de

Unsere Saison geht von 09.2026 bis 03.2027 des Folgejahres.

Punktspiele erfolgen Freitag (Abend),

Samstag (Nachmittag), Sonntag (Vormittag)

Wir freuen uns auf Dich!

Gemeinsame Heimspiel-Uebersicht SG Mulkwitz & SG Mulkwitz II 2026/27

Datum	Uhrzeit	Spiel
11.09.2026	18:30	SG Mulkwitz II - Spielvereinigung BLH (ST1)
03.10.2026	14:00	SG Mulkwitz II - SV Lausitz Forst II (ST3)
17.10.2026	15:00	SG Mulkwitz - Chemie Tschernitz II (ST3)
18.10.2026	10:00	SG Mulkwitz - BSV 1959 Hoerlitz (ST4)
23.10.2026	18:30	SG Mulkwitz II - SC Spremberg (ST5)
06.11.2026	18:30	SG Mulkwitz II - SV Gross Dueben (ST6)
22.11.2026	10:00	SG Mulkwitz - SV Gablenz (ST7)
11.12.2026	18:30	SG Mulkwitz II - SV Bohsdorf IV (ST9)
12.12.2026	15:00	SG Mulkwitz - BC Finsterwalde (ST8)
17.01.2027	10:00	SG Mulkwitz - SV Lausitz Forst (ST10)
06.02.2027	15:00	SG Mulkwitz - Schw. Pumpe/Terpe (ST13)
07.02.2027	10:00	SG Mulkwitz - SV Rot-Weiss Sagar (ST14)
12.02.2027	18:30	SG Mulkwitz II - SV Bohsdorf V (ST13)
12.03.2027	18:30	SG Mulkwitz II - Spielvereinigung BLH II (ST16)
19.03.2027	18:30	SG Mulkwitz II - SG Kausche (ST17)
20.03.2027	15:00	SG Mulkwitz - Schw. Pumpe/Terpe II (ST17)
21.03.2027	10:00	SG Mulkwitz - FSV Spremberg (ST18)



Willkommen bei uns
Witajće do nas

27. Njepila-Hoffest / 27. Njepilic dwórowy swědžen

27. September 2026

My comy tež gromadze z wami

260. burstak našogo Hanza Njepilu fajrować

11.00 - 17.00 Uhr Bauernmarkt / burski mark

- Hausgeschlachtetes / domjacna wuršta a mēso
- selbstgebackener Bauernkuchen / wót nas pjecony tykańc
- Imkerprodukte / produkty našych pčotow

Mittagstisch mit sorbischen Besonderheiten/hobjed ze serbskeje kuchynje

11.00 Uhr Platzkonzert/Frühshoppen mit der
Schalmeienkapelle Rohne

14.00 Uhr Zweisprachige Andacht/dwójorěčna namša

Musikalisch wird der Nachmittag
durch die Spremberger Bläsergilde begleitet
Grodске gerce nam graje

15.00 Uhr Programm, WITAJ Kindergarten Rohne

15.30 Uhr Programm des
Sorbischen Kinder- und Jugendensemble Schleife

16.00 Uhr Programm der Ostersängerinnen
Program jastrownych spěwařkow

ab 15.00 Uhr Spielmobil für unsere Kinder /
šycke dźěći su witane

ab 17.00 Uhr Kartoffelfeuer für die Kinder



So klingt gelebte Tradition!

Musikalischer Sonntagvormittag auf dem Schusterhof

Am Sonntag, dem 30. August 2026, lud die Domowina Ortsgruppe Trebendorf zum traditionellen Musikalischen Sonntagvormittag auf den Schusterhof ein.

Eröffnet wurde der Sonntag mit einem deutsch-sorbischen Gottesdienst in unserer Kulkoc-Scheune. Pfarrerin Jadwiga Mahling, Manfred Hermasch, Bürgermeister Robert Sprejz und Angelika Balzke gestalteten gemeinsam den feierlichen Auftakt. Eine ganz besondere Begrüßung erwartete die Besucher bereits zu Beginn: Kinder in sorbischer Tracht hießen die Gäste traditionell mit Brot und Salz herzlich auf unserem Hof willkommen.



Musikalisch wurde der Gottesdienst vom Schleifer Posaunenchor begleitet. Zusätzlich bereicherte das Frauenensemble Jarobinka den Gottesdienst

mit wendischen und sorbischen Liedern und sorgte damit für eine besondere Atmosphäre. Später traten die Sängerinnen noch einmal im Hof auf und begeisterten die Gäste mit weiteren traditionellen Liedern.



Im Anschluss an den Gottesdienst sorgten die Reichwalder Blasmusikanten mit ihrer Musik für beste Stimmung auf dem Schusterhof.

Auch kulinarisch hatte der Sonntag einiges zu bieten. Bereits am Vortag waren viele fleißige Hände im Einsatz, bereiteten den Hof vor und backten Kuchen. Am Festtag selbst wurde frisches Brot in unserem Holzbackofen gebacken. Familie Starik aus Trebendorf sorgte mit einem abwechslungsreichen Mittagsangebot für das leibliche Wohl. Roland Lysk und sein Team bereicherten das Angebot mit traditionellem Prampany kał und einer Hochzeitssuppe.



Ein besonderes Schmankerl waren die frisch zubereiteten Kartoffelplinse. Die dafür verwendeten Kartoffeln stammten aus unserem eigenen Anbau und die Plinse fanden bei den Gästen großen Anklang. Für eine süße Abkühlung sorgte Silvia Bierhold mit ihrem liebevoll gestalteten Eiswagen. Nicht nur das Softeis war sehr beliebt – auch der Eiswagen selbst war ein echter Hingucker auf unserem Hof.



Zahlreiche Besucherinnen und Besucher erlebten auf unserem Schusterhof ein buntes Programm aus Musik, Begegnung und gelebter Tradition anlässlich des 116. Geburtstages von Hans Schuster.

Ein herzliches Dankeschön gilt den vielen ehrenamtlichen Helfern unserer Ortsgruppe, die mit großem Engagement zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben.

Ebenso bedanken wir uns bei allen Mitwirkenden und unseren Gästen. Wir freuen uns sehr, dass so viele Menschen den Weg auf den Schusterhof gefunden und diesen schönen Musikalischen Sonntagvormittag gemeinsam mit uns verbracht haben.

Domowina Ortsgruppe Trebendorf



Einladung

Přeprošenje

Na Šusteroc kachlowej ławce *Auf Schusters Ofenbank*

"Kurs za warjenski twarožk"

Am Dienstag, den **20.10.2026**
wollen wir uns ab **15:00 Uhr**
zum **Kochkäse-Kochkurs** treffen.

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, bitten wir um
telefonische Anmeldung (bis 16.10.26)
bei Angelika Balzke: 035773-70309

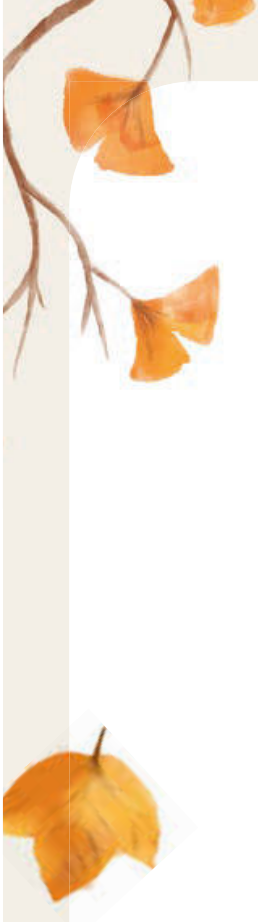
Unkostenbeitrag: 6,00 € / kleine Schüssel mitbringen

Wir laden Euch herzlich auf den Schuster-Hof ein
und freuen uns auf Euer Kommen.

Witajće k nam a wjeselimy so na waš wopyt.

der Domowina- Vorstand





KIRMES *Tanz*

Freut euch auf einen Abend voller
Musik, Tanz und fröhlicher
Gemeinschaft - für Jung und Alt!

24. OKTOBER| 20:00 UHR
MEHRZWECKHALLE ROHNE

Der Eintritt ist frei.

Wir freuen uns auf euch!

Dorfclub Rohne e.V.



Senioren-gemeinschaft Schleife

Ein ausgiebiger Spaziergang in die Natur ist immer Balsam für die Seele. So fuhren wir am **19.8.2026 mit Teich-Touristik zur Schwartenbergbaude**, die sich 789 m auf dem Gipfel des Schwartenberges im Erzgebirge befindet. Deftig gestärkt ging es dann mit **3 Kremsern** voll besetzt in die grüne Lunge; Schneeberg ließ grüßen. Die 3 Kutscher sorgten durchweg für tolle Stimmung mit „Flüssigkeiten“ und grenzwertigen Witzen, übrigens alle im hausgemachten Dialekt!



Lustig ging es auch wieder am **11.9.2026 auf dem 17. Oktoberfest** zu, denn unsere **Hausband vom Heimatverein** präsentierte sich mit alten und neuen Schlagerikonen. Es wurde gesungen, geschunkelt und getanzt. Den leckeren Kuchen spendierten die Powerfrauen, die fleißigen Bienchen vom Heimatverein versorgten uns bestens. Allen Beteiligten ein großes Dankeschön und macht weiter so, Geselligkeit ist wichtig.



Am **16.9.26** startete dann der nächste **Ausflug, diesmal ins Leipziger Seenland**. Rekordverdächtig auch die Anzahl der Teilnehmer, Klasse! Wasserstand, Stimmung und Wetter - kein Problem für Schleifer Ausflügler.



Nächste Termine:

Mittwoch, 30.09.2026
Sonntag, 04.10.2026
Sonnabend, 17.10.2026

Seniorentreff um 15.00 Uhr im Vereinslokal bei Rietschels
Herbstmarkt im SKC von 10.00-17.00 Uhr
Bergspektakel, Abschiedsrunde, 10.15 Uhr Abfahrt, 25,-€
Fahrtkosten mit anschließender Selbstversorgung vor Ort



Und nun viel Vitamine tanken! Es wird frischer, herbstlicher und ungemütlicher. Die nächste Grippewelle rollt bestimmt an und muss abgewehrt werden. Weitere Info's wie immer unter Tel. 71298. Bleibt schön aktiv, PN

Hobby-Billard-Turnier

Wir laden Euch recht herzlich
am **09. Oktober 2026**
in die Theke in Schleife zum Hobby-Billard-
Turnier ein.
Beginn: 17.00 Uhr





20 l t Rowniske glosy
1.11.2026 na Njepilic dw rje, popolnja

Amtsblatt nicht erhalten?

Rufen Sie uns an!

*Willkommen bei der
LINUS WITTICH Medien KG,
wie kann ich Ihnen
weiterhelfen?*

Ihr Amts- und Mitteilungsblatt

online als ePaper lesen!

Online lesen mit klaren Vorteilen:

- Artikelansicht
- Archiv über mehrere Ausgaben
- Link zur **meinOrt Web-App** mit zusätzlichen Bereichen und Funktionen sowie Online-Anzeigen

**PC.
Handy.
Tablet.**

Lesen Sie gleich los: epaper.wittich.de/2995

LINUS WITTICH: Anzeigen | Beilagen | print & online



Wir helfen Ihnen gerne weiter.

Tel.: 03535 489-111 // -119 und -118

E-Mail: logistik@wittich-herzberg.de

DIE GROß DÜBENER VEREINE BEDANKEN SICH BEI:

DORFFEST GROß DÜBEN

**Gemeindeamt und Bürgermeister
Airbrush Design Uwe Krasel
Allianz Generalvertretung Torsten Bartholomäus
AP Concept
Autohaus Derno GmbH
Bäuerliche Gesellschaft Groß Düben mbH
Blumenladen Krautz
Car-Check Halbendorf
C-Workz
DEVK Gebietsvertreter Mario Hangrath
EGSH Sebastian Hanusch
Expert Weißwasser
Fahrschule Krahel
Fahrschule Lysk
Festzelt Lindner
Friseurstudio Manja
Garten Eden Halbendorf Dirk Noack
Heizöl Brennstoffhandel Struck
Heizung- und Sanitärservice Stefan Grosa
Holz & Bedachungs GmbH Rösch
IT WOOD BE NICE
KFZ Werkstatt Henry Noack
KFZ Werkstatt R.Duy
Malerwerkstatt Kozik GmbH
Matze's Weißwasser
Niederschlesische Entsorgungsgesellschaft mbH
Persönliche Beratung – Francie Ludwig
PROHAV Halbendorf
Schornsteinfegermeister Sven Lampe
Shiny Cars Lausitz
Siggis Getränkescheune
Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
Tobias Balzer Sanitär, Heizung, Klima
VIB-Lausitz
VSP Event
Werbung Heine**



LAMPIONUMZUG



02. OKTOBER 2026
TREFF: 18.30 UHR AM
ELISABETH VON ZENKER PLATZ
START: 19.00 UHR ZUM DORFZENTRUM

TRAKTOR SPIELT!

04.10. VS SV SKERBERSDORF 48
ANSTOSS: 11:00 UHR

SPORTPARK GRÜNE MITTE
SPORTPLATZSTRASSE 1 02858 TREBENDORF



Kalenderblatt

Oktober

02.10.2026	Fackelumzug zum "Tag der Deutschen Einheit"	Mühlrose Kultur- und Sportverein Mühlrose e.V.
02.10.2026	Lampionumzug	Elisabeth v. Zenker Platz Feuerwehrgerätehaus Groß Düben Freiwillige Feuerwehr Groß Düben
04.10.2026	Herbstmarkt mit Apfelsortenschau	Sorbisches Kulturzentrum Schleife
04.10.2026	Erntedankgottesdienst	Evangelische Kirche Schleife Evangelische Kirchengemeinde Schleife
06.10.2026	Vereinstrainingstag	Schützenhaus Groß Düben Schützenverein Groß Düben e.V.
07.10.2026	Treffen "Na Šusteroc kachlowej ławce" "Auf Schusters Ofenbank"	Schuster-Hof Trebendorf Domowina Trebendorf
09.10.2026	Hobbybillardturnier	Gaststätte "Zur Theke" Heimatverein Schleife e.V.
10.10.2026	Versammlung - Vereinswanderpokal	Schützenhaus Groß Düben Schützenverein Groß Düben e.V.
11.10.2026	Drachenfest	auf der Wiese zum Kleinteich Brauchtum Schleife e.V.
21.10.2026	Bowlingnachmittag	"Haus der Vereine" Trebendorf Seniorenverein Trebendorf e.V.
24.10.2026	Kirmestanz	Mehrzweckhalle Rohne Dorfclub Rohne e.V.
25.10.2026	23. Kirmes	Njepila Hof Rohne Njepila Hof e.V.
25.10.2026	Kirchweih - Festgottesdienst	Evangelische Kirche Schleife Evangelische Kirchengemeinde Schleife
27.10.2026	Geisterfest	Kita "Pfiffikus" Schleife
31.10.2026	Halloween	alter Bauhof / Vereinshaus Brauchtum Schleife e.V. Freiwillige Feuerwehr Schleife

EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE SCHLEIFE

Ewangeliska wosada Slepó

Friedensstr. 68, D-02959 Schleife Tel.: (03 57 73) 7 62 11 / Fax: (0357 73) 99 82 46
 Pfarrerin Jadwiga Mahling: jadwiga.mahling@gemeinsam.ekbo.de / Tel.: (03 57 73) 99 82 44
 Kirchenbüro: Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr, Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr
 E-Mail: kirchenbuero@ev-kg-schleife.de / www.ev-kg-schleife.de



Lubi wobydlerjo Slepjanskeje wosady! Liebe Einwohner des Schleifer Kirchspiels!

Was macht unser Leben zu einem erfüllten Leben?

Worauf kommt es wirklich drauf an im Leben?



Diese Fragen begleiten uns mal mehr, mal weniger.

Definieren wir uns darüber, was wir besitzen oder was wir erreicht haben im Leben? Oder liegt das Erfüllte unseres Lebens noch in etwas anderem?

Das Diakoniekreuz aus unserer Diakonie-Tagespflege St. Barbara erinnert uns daran. Auf ihm finden wir sieben Werke der Barmherzigkeit: Hungrige speisen, Durstige tränken, Fremde aufnehmen, Nackte kleiden, Kranke besuchen, Gefangene besuchen, und Tote bestatten.

Sieben ganz konkrete Formen, wie Liebe Gestalt gewinnt. Denn Barmherzigkeit bleibt nicht bei einem guten Gedanken stehen – sie wird praktisch.



Liebe ist oft ein großer und schillernder Begriff. Im Radio werden von früh bis abends Liebeslieder gesungen. Liebe können wir empfangen: in der Familie, in Freundschaften, in Menschen, die für uns da sind, in Kirchengemeinden. Und diese empfangene Liebe möchte weiterfließen.

Denn ein erfülltes Leben entsteht nicht nur dadurch, dass ich auf mich selbst und meine eigenen Bedürfnisse schaue. Es wird reich, wenn ich meinen Blick öffne für den Menschen neben mir.

Vielleicht ist genau das der Kern der sieben Werke der Barmherzigkeit:

Ich sehe den anderen in seiner Not. Ich gehe nicht einfach vorbei. Ich frage: Was braucht dieser Mensch – und was kann ich tun?

Das Diakoniekreuz wird so zu einem Zeichen für einen Lebensweg, auf dem wir empfangen und weitergeben. Wir müssen dabei nicht die ganze Welt retten.

Oft genügt ein Besuch, ein offenes Ohr, eine helfende Hand oder ein Wort, das einem Menschen wieder Mut macht. Wo wir so handeln, wird etwas von Gottes Liebe sichtbar – und unser eigenes Leben bekommt eine Tiefe und Erfüllung, die wir uns selbst nicht schenken können.

Přeju Wam pisanu a žohnowanu nazymu – mit den herzlichsten Herbstgrüßen,
 Waša fararka Jadwiga Malinkowa / Mahling

Evangelische Kirchengemeinde Schleife

Willkommen zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen!

So 27.09. 14.00 Uhr **Andacht** auf dem Njepila-Hof Rohne
Mi 30.09. 15.30 Uhr Kidstreff

So 04.10. 09.30 Uhr **Erntedank: Familiengottesdienst**
mit Agape-Mahl in der festlich geschmückten Kirche
Mi 07.10. 16.00 Uhr Schleifer Kirchenmäuse
17.00 Uhr Männerwerk besucht FISH e.V. Weißkeißel

So 11.10. 09.30 Uhr **Gottesdienst**
Mi 14. 10. 09.00 Uhr SENIORENFRÜHSTÜCK
. 19.00 Uhr Frauengesprächskreis
Fr 16.10. 18.00 Uhr Konzert Meridian Brass

So 18.10. 10.00 Uhr SKC Schleife
Gemeinsamer Gottesdienst mit der
Evangelisch freikirchlichen Gemeinde
- ansl. Kirchencafé

So 25.10. 09.30 Uhr **Kirchweih-Festgottesdienst**
mit Abendmahl Bitte Zeitumstellung beachten!

Mi 28.10. 15.30 Uhr Kidstreff
Fr 30.10. 16.30 Uhr Konfirmanden-Treff
Sa 31.10. 14.00 Uhr Dorfgemeinschaftshaus Halbendorf
Reformationstags-Festgottesdienst
mit anschließender Kaffee-Tafel

Regelmäßige Angebote:
dienstags 18.00 Uhr Fürbittengebet in der Kirche
donnerstags 09.30 Uhr Andacht in Sankt Barbara
Täglich: OFFENE KIRCHE

Erntedank 2026
Gaben und Spenden anlässlich
des Erntedankfestes nehmen wir
direkt in unserer Kirche
entgegen:
am 01.10. 15.00 – 18.00 Uhr
am 02.10. 09.00 – 12.00 Uhr
Wir schmücken unsere Kirche und
geben die Gaben
anschließend an bedürftige
Menschen in unserer polnischen
Partnergemeinde Lauban weiter.
Daher sind neben Erntegaben
vorallem haltbare
Lebensmittelspenden hilfreich
und nützlich.

**** **EVANGELISCHE KIRCHE WEISSWASSER** ****
**** Dienstag 29. September 18.00 Uhr ****

**Herzliche
Einladung zum
Erzählcafé**

Menschen, die aktuell als Geflüchtete in Weißwasser
sind, erzählen die Geschichte ihres Lebens.
Sie lassen uns teilhaben an ihrem Alltag in dieser
Stadt. Es geht also um Themen die Menschen auf
dem Herzen liegen und über die nur selten
gesprochen wird.

Meridian Brass
in Concert

Freitag, 16.10.2026, 18 Uhr
Ev. Kirche Schleife
Eintritt frei



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schleife

Friedensstraße 42
02959 Schleife

Dorfstraße 26
02953 Halbendorf

Ansprechpartner: Wilfried Buchheim - Tel. 035773 76416

„Befehl dem
Herrn dein
Leben an und
vertraue auf ihn,
er wird es richtig
machen.“

Psalm 37,5

Unsere Veranstaltungen:

GOTTESDIENST Sonntag 10.30 Uhr 27.09. in Halbendorf 04.10. in Schleife 11.10. in Halbendorf 18.10. in Schleife 25.10. in Halbendorf	BIBELGESPRÄCH Mittwoch 19.30 Uhr 23.09. Hauskreise 30.09. in Schleife 07.10. in Halbendorf ProChrist-Gebetstreffen 21.10. in Halbendorf	JUNGSCHAR 25.09. + 02.10. + 09.10. TEENIES 25.09. Freitags 17.00 Uhr in Schleife	JUGEND ab 14 Jahre Samstags 19.00 Uhr AKTUELLES „Darum: Ist jemand in Christus, so ist er ein neuer Mensch; das Alte ist vergangen, siehe, Neues ist geworden.“ 2. Korinther 5,17
--	--	--	---

*Hoffnung in unsicheren
Zeiten?*

Herzliche Einladung

16.10. + 17.10. 19.30 Uhr Themenabend
18.10. 10.00 Uhr Gottesdienst

Referent: Oliver Schönberg

Veranstaltungsort: Sorbisches Kulturzentrum Schleife

Der Referent

Oliver Schönberg ist Evangelist bei der Barmer Zeltmission und unter anderem mit dem Bus-Café „Leben ist mehr“ deutschlandweit und darüber hinaus unterwegs. Die Botschaft von Jesus Christus hat sein Leben grundlegend verändert. Heute spricht er mit vielen Menschen darüber, wie Jesus einen Neuanfang möglich macht.

ANGEDACHT

Der lange Weg des Vertrauens – aus „Fliege ins Leben, lande bei Gott.“ Katharina von Dessien

Ich habe Höhenangst. Meistens überwinde ich mich trotzdem, Berge zu besteigen, denn der Ausblick vom Gipfel entschädigt für die Angst davor. Aber sobald ich den sicheren Boden verlassen und nur einem Seil vertrauen soll, bricht bei mir Panik aus. Ich vertraue nicht darauf, dass alles gut ausgeht, dass das Seil mich halten wird, dass meine Kraft ausreicht, dass der Ausblick sich wirklich lohnt. So bleibe ich oft auf dem Boden und schaue anderen beim Klettern zu.

Vertrauen ist keine einfache Sache. Viele Herausforderungen des Alltags sind im Kern eine Frage des Vertrauens.

Wir vertrauen nicht darauf, dass unser Geld wirklich ausreicht. Deshalb schuften wir mehr, als wir können, und ignorieren, dass wir längst am Ende unserer Kräfte sind. Wir vertrauen nicht darauf, dass unsere Freunde uns trotz aller Schwachheit wertschätzen und geben deshalb mehr als wir können, bis wir irgendwann leer und ausgebrannt sind. Wir vertrauen nicht darauf, dass Gott wirklich gut ist und das Beste für unser Leben im Sinn hat. Deshalb werden wir krank vor Sorgen und nehmen Dinge lieber selbst in die Hand anstatt bei ihm inneren Frieden zu finden. Wir vertrauen uns selbst nicht, unseren Stärken und Talenten, deshalb haschen wir nach Wind und verpassen die Schönheit des Augenblicks.

Vertrauen ist keine einfache Sache und entsteht nicht von einem Moment auf den anderen. Vertrauen ist ein Prozess und beginnt mit einer kleinen Entscheidung. Jeden Tag. Am Anfang steht ein „Ich vertraue dir“ zu dem, der immer vertrauenswürdig ist. Wenn wir JA zu ihm sagen, nimmt er uns mit auf eine wunderbare Reise.

MITEINANDER GLAUBEN LEBEN



Hoffnung in unsicheren Zeiten?

Herzliche Einladung

16.10.26 19.30 Uhr Themenabend

„Klima. Krieg. Lebenskrisen.“ – Gibt es Hoffnung auf eine bessere Welt?

17.10.26 19.30 Uhr Themenabend

„Echte Sicherheit oder nur ein gutes Gefühl?“ – Worauf ist wirklich Verlass?

18.10.26 10.00 Uhr Gottesdienst

„Jeder kann nach seiner Fassung selig werden.“ – Stimmt das wirklich?

Ort: Sorbisches Kulturzentrum Schleife

Friedensstraße 65, 02959 Schleife

Der Referent

Oliver Schönberg ist Evangelist bei der Barmer Zeltmission und unter anderem mit dem Bus-Café „Leben ist mehr“ deutschlandweit und darüber hinaus unterwegs. Die Botschaft von Jesus Christus hat sein Leben grundlegend verändert. Heute spricht er mit vielen Menschen darüber, wie Jesus einen Neuanfang möglich macht.

Veranstalter: Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schleife

Eintritt frei - Freiwillige Spende

Bei Fragen: Fam. Zeisig 035773 76161



serbski kulturny
centrum *Slepó*

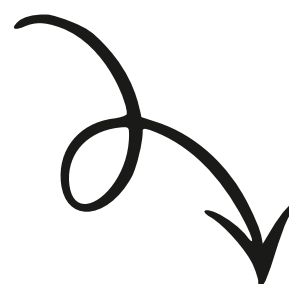
www.sorbisches-kulturzentrum.de
schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

Friedensstraße 65, 02959 Schleife, Telefon 035773/77230

Öffnungszeiten: Di - Fr: 10 - 17 Uhr / So: 13 - 17 Uhr



Herbstmarkt Schleife
Sorbisches Kulturzentrum
Nazymske wiki w Slepom
04.10.2026
10:00 - 17:00 Uhr



- in diesem Jahr erstmalig mit verschiedenen Mitmach- und Kreativangeboten für Kinder und Erwachsene (u.a. Basteln mit Naturmaterialien, Lasergravur von Holz, ...)
- Ausstellung zum UNESCO-Weltkulturerbe in der Lausitz
- Bauernmarkt
- Kulturprogramm

Eintritt: 2 Euro

für Kinder freier Eintritt

Kostenfreie Besucherparkplätze finden Sie auf der Festwiese (Lindenweg/Friedensstraße) Zufahrt Lindenweg und auf dem Parkplatz des Gemeindeamtes Schleife Friedensstraße 83.



serbski kulturny
centrum Slepó

www.sorbisches-kulturzentrum.de

schleife@sorbisches-kulturzentrum.de

Friedensstraße 65, 02959 Schleife, Telefon 035773/77230

Öffnungszeiten: Di - Fr: 10 - 17 Uhr / So: 13 - 17 Uhr



dalše zarjadowanja / weitere Veranstaltungen

Stern-Combo Meißen

(Live-Tour ...und die Wege sind noch weit)

07.11.2026 19.30 Uhr

Eintritt VVK: 30,00 € AK: 33,00 €



Floppy Dolls

(Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen)

21.11.2026 17.00 Uhr

Eintritt Erw.: 15,00 € Erm.: 9,00 €



Bräuche-Trachten-Traditionen im Advent

(Sorbisches Folkloreensemble Schleife)

29.11.2026 16.00 Uhr

Eintritt Erw.: 10,00 € Kind: 5,00 €

Thailand Traumreise 2027



Mit dem Konzerthighlight
„Nacht des Deutschen Schlagers“

Frühbucher-Preis
p. P. ab
1.599 €

im DZ vom 17.04.-25.04.2027
9-tägig (7 Nächte) ab/bis
Frankfurt inkl. Flug, Vollpension-
Plus und Konzert

Buchungscode:
LW26

Kommen Sie mit FLY & HELP Travel
an den Traumstrand von Khao Lak!

Tauchen Sie ein in die Schönheit Thailands

Begleiten Sie uns in Ihrem nächsten Traum-Urlaub nach Thailand, Khao Lak! Das 4,5-Sterne-Resort „La Flora“, mit Vollpension-Plus-Verpflegung, liegt eingebettet in eine tropische Oase direkt am Meer und bietet Erholung pur. Der musikalische Höhepunkt ist die Konzertnacht **„Nacht des Deutschen Schlagers 2027“** – ein unvergesslicher Abend mit den Stars des deutschen Schlagers: Loona, Gaby Baginsky, Ireen Sheer, Olaf Berger, Peter Orloff, Olaf Henning und Vincent Gross. Erleben Sie mit uns eine einzigartige Kombination aus Erholung, Musik und faszinierenden Eindrücken Thailands! Die Reise kann um die pulsierende Metropole Bangkok oder eine Rundreise durch Nordthailand verlängert werden und verspricht damit noch mehr einzigartige Erlebnisse.

Ihre inkludierten Reise-Highlights:

- Live-Show »Abenteuer Weltumrundung«
- Konzert »Nacht des Deutschen Schlagers«
- »Disco Pool-Party«



Live-Show
mit Reiner Meutsch

Musikalischer Höhepunkt »Nacht des Deutschen Schlagers 2027«



Gaby Baginsky, Ireen Sheer, Olaf Berger, Peter Orloff,
Vincent Gross, Loona und Olaf Henning

www.schlager-thailand.de

Ausführender
Reiseverlauf!



INKLUSIVLEISTUNGEN

- Flüge z. B. mit CONDOR in der Economy Class (Upgrades möglich)
z.B. bis Phuket und zurück
- Transfers Flughafen-Hotel-Flughafen
- 4,5 Sterne Hotel „La Flora“ direkt am Strand gelegen mit Vollpension-Plus-Verpflegung
- Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers“
- Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“
- Eintritt zur Pool Party mit DJ
- Verschiedene Ausflüge buchbar, wie z. B. Schnorcheln, Tempeltour, Bootsfahrt u.v.m.
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik Versicherungs-Service GmbH)
- Upgrade ins 5 Sterne Nachbarhotel La Solaya buchbar ab +150 € p. P. pro Woche

Zeitraum	Nächte	Option(en)	Preis p. P.
17.04. – 25.04.	7	Grundreise	ab 1.599 €
18.04. – 30.04.	10	Grundreise + Bangkok	ab 1.999 €
15.04. – 30.04.	14	Grundreise + Badeverlängerung	ab 2.199 €
16.04. – 05.05.	17	Kombination (Bangkok + Baden)	ab 2.599 €
13.04. – 28.04.	14	Rundreise „Goldenes Dreieck“	ab 2.999 €

Jetzt buchen unter:

Tel.: 0214-7348 9548
(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)

E-Mail: reisen@fh-travel.de

Veranstalter: FLY & HELP Travel, eine Marke
der Prime Promotion GmbH



50 €
pro Person

vom Reisepreis kommen der Reiner
Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute
und werden für einen Schulbau ver-
wendet. www.fly-and-help.de



Seit über 35 Jahren sind wir der kompetente und zuverlässige Partner vor Ort. Profitiere auch du von unserer Erfahrung und Expertise im Bereich Versicherung, Vorsorge, Baufinanzierung und Geldanlage.



persönlich & digital



Henry Bartsch

Allianz Generalvertretung
F.-Bodelschwingh-Str. 1
02943 Weisswasser
henry.bartsch@allianz.de
Tel. 03576 - 207792



www.allianz-bartsch.de

Über **3.000** neue Brautkleider
zum Outlet-Preis ab **99,- €**

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus über 3.000 vorrätigen hochwertigen neuen Brautkleidern bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller zum Outlet-Festpreis.

Große Auswahl an passendem Zubehör, Event-Mode und Anzügen

Anprobetermin vereinbaren

unter **03591 3189909** oder **0151 42266500**



**Zurück ins Arbeitsleben:
Chancen nutzen. Zukunft gestalten!**

Sie möchten nach Elternzeit, Pflegezeit oder Sabbatical zurück in den Job?
Die Berufsberatung für Erwachsene unterstützt Sie, Ihren eigenen Weg zu finden.

Infos und Anmeldung:
www.arbeitsagentur.de/vor-ort/bautzen/bbie



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Bautzen

bringt weiter.



Hilfe in **schweren** Stunden

trauer-regional.de
by LINUS WITTICH



„Niemand kennt den Tod, und niemand weiß, ob er für den Menschen nicht das allergrößte Glück ist.“

| Sokrates

Friedhöfe gut fürs Stadtklima

Anzeige

Friedhöfe sind mehr als Orte der Trauer und der Hoffnung. Viele Friedhöfe übernehmen insbesondere in Städten durch ihre naturnahe Gestaltung etwa die Funktion eines Naherholungsgebiets. Doch die Flora und Fauna auf Friedhöfen erfüllt noch weitere wichtige Aufgaben: Feinstaub wird aus der Luft gefiltert und das Stadtklima nachhaltig verbessert.

GdF

Baumbestattung

Die letzte Ruhe
im Einklang mit der Natur.

Bestattungen

Katja Kossack

Reuthener Dorfstraße 21
03130 Felixsee | OT Reuthen
www.bestattungen-kossack.de

☎ 03563 - 59 51 42
WhatsApp 0171 - 32 07 286
info@bestattungen-kossack.de



Bestattung

**Lausitzer
Trauerhilfe**

GmbH



Rosa-Luxemburg-Straße 13
02943 Weißwasser



☎ 03576 - 216 333
www.lausitzer-trauerhilfe.de



vor Ort

IHR FACHMANN



Anzeige

Wie wird das Versicherungskennzeichen angebracht?

Für die Anbringung gelten einige gesetzliche Vorschriften, die in Paragraph 27 der Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) geregelt sind:

- Das Kennzeichen muss an der Rückseite des Fahrzeugs möglichst unter der Schlussleuchte fest angebracht werden
- Das Kennzeichen darf maximal um 30 Grad in Fahrrichtung geneigt sein
- Der untere Rand des Kennzeichens muss mindestens 20 Zentimeter über der Fahrbahn liegen
- Das Kennzeichen muss aus einem 45-Grad-Winkel von beiden Seiten des Fahrzeugs aus lesbar sein

Geeignete Kennzeichenhalter sind im Fachhandel und auch Online erhältlich. Bei manchen Versicherungen erhält man einen Halter sogar als kostenlose Beigabe zum Versicherungskennzeichen fürs Moped.

Anzeige

Reparaturkostenversicherung kann sinnvoll sein



Foto: djd/GAV-AG

Wer einen Neuwagen kauft, ist in der Regel erst einmal vor Reparaturen gefeit – und wenn doch einmal ein Schaden auftreten sollte, tritt die Werksgarantie ein.

Auch der seriöse Gebrauchtwagenhandel gibt in der Regel eine Garantie, die vor den ärgsten Überraschungen schützt.

Bei einem Kauf von privat sieht das Ganze anders aus: 2018 beispielsweise wurden auf diesem Markt 93 Prozent aller Gebrauchtwagen ohne Garantie verkauft. Beim Erwerb eines Gebrauchtwagens von privat erhält der Käufer in den allermeisten Fällen keine Garantie. Da passiert es dann schnell einmal, dass zu einem vermeintlich günstigen Kaufpreis eine unangenehm hohe Reparaturrechnung hinzukommt.

Deshalb kann beim Gebrauchtwagenkauf von privat der Abschluss einer Reparaturkostenversicherung sinnvoll sein als Ergänzung zu Haftpflicht, Kasko und Schutzbrief. Um die Versicherung abschließen zu können, darf der Gebrauchtwagen nicht älter als zehn Jahre sein und die Laufleistung muss weniger als 200.000 Kilometer betragen. Die Wartezeit beträgt 30 Tage ab Versicherungsbeginn, mehr Informationen gibt es unter www.garantie-direkt.de.

62001

+++ KFZ-SERVICE +++
+++ OLDTIMERSERVICE +++
+++ GARTENGERÄTESERVICE +++



KfZ-Meister-Betrieb

Ingo Schuster

Spremberger Weg 66
02959 Schleife - Rohne

Tel.: 035773 - 71 455

Mobil: 0152/34352709

kfz-meisterbetrieb-schuster@web.de

„ Wenn ich die Menschen gefragt hätte, was sie wollen,

hätten sie gesagt **schnellere Pferde** | Henry Ford



ZU TEUER UNTERWEGS? Dann wechseln Sie doch mal die Spur!

30.11. – der Stichtag für Ihre Kfz-Versicherung!

Warum mehr bezahlen als nötig?

Lassen Sie jetzt Ihren Kfz-Versicherungsschutz bei der **LVM-Versicherung** prüfen.

- **Beitrag checken**
- **Leistung vergleichen**
- **Persönlich beraten lassen**

Jetzt Termin vereinbaren – bevor der 30.11. vorüberfährt!

LVM-Versicherungsagentur Kochta in Weißwasser

Persönlich. Nah. Für Sie da.

Sabine Krahel & Maria Schiemann

Görlitzer Str. 3 in 02943 Weißwasser
Telefon: 03576/215517



vor Ort

IHR FACHMANN



Altbau-Dämmung für krumme Wände

Krumme Wände, Mischmauerwerk und Feuchtigkeit sind im Altbau typisch. Anpassungsfähige Holzfaser-Innendämmungen lösen diese Probleme technisch sauber und bauphysikalisch sicher. Herkömmliche Systeme erfordern meist vollflächiges Verkleben – das bringt zusätzliche Feuchte in die Konstruktion und erhöht das Schimmelrisiko. Eine trockene Lösung kommt ohne Mörtel oder Kleber aus: Die Dämmplatten werden über Nut und Feder verbunden und mit speziellen Dübeln befestigt. Eine flexible Unterseite passt sich dem Untergrund an und gleicht Unebenheiten bis etwa 20 Millimeter aus. Wichtig ist die hohlraumfreie Verbindung zur Wand, denn Luftschichten zwischen Dämmung und Untergrund führen häufig zu Kondensat. Durch die Anpassungsfähigkeit der Platten wird Hinterströmung vermieden, während die Konstruktion diffusionsoffen und zugleich winddicht bleibt. So sinkt das Risiko von Feuchteschäden und Schimmel deutlich. Auch das geringe Gewicht spielt eine Rolle, insbesondere bei empfindlichen oder geschwächten Altbauwänden. Die Last wird über die Befestigung direkt in den tragenden Untergrund abgeleitet, was die Oberfläche entlastet. Mit hoher Rohdichte und Dämmstärken von 80 bis 200 Millimetern reduziert die Innendämmung Wärmeverluste und bremst sommerliche Hitze. Gleichzeitig sorgt ein gutes Feuchtigkeitsmanagement für ein ausgeglichenes und angenehmes Raumklima.

PR Jäger/UdiIN RECO



Foto: UdiDämmsysteme

Bierholdt GmbH



PERSPEKTIVEN IN STEIN



Ein Stein setzt Akzente.

Retroreflektierender Straßenpflaster-Formstein

Kiese | Sande | Zierkiesel | Findlinge
Recyclingmaterial für Unterbau
Streusand für den Winter

Geschäftszeiten: Montag – Freitag: 7 – 16 Uhr
 ab 16 Uhr und Samstag: nach Vereinbarung
 Gewerbegebiet 1 | 02959 Schleife
 Tel.: (03 57 73) 72 00 | Fax: (03 57 73) 7 20 99
www.bierholdt.de

NATURPUR

Zwei starke Helfer für den Alltag!



ALLTAGSBIENEN

Unterstützung, die ankommt.



GARTENZWERGE

Gepflegter Garten, schöne Aussichten.

Hauswirtschaft
 Einkäufe
 Arztfahrten
 Betreuung und Spaziergänge
 Pflegeberatung nach §37.3

individuelle Kursangebote für
 Gemeinden, Firmen und
 Privatpersonen

Ob Zuhause, Wohnanlage oder
 Unternehmensgelände wir
 kümmern uns zuverlässig um:

Rasenpflege
 Heckenschnitt
 Saisonale Arbeiten
 Baum- und Strauchschnitt
 Tonnenservice

Wir unterstützen Sie dort, wo Sie uns brauchen.



015560973691

www.naturpur-pflege.deinfo@naturpur-pflege.de

© JenkoAtaman - stock.adobe.com

www.tischlerei-sergon.deE-Mail: Tischlerei.Sergon@t-online.de**TISCHLEREI SERGON**

- FENSTER – TÜREN – TORE
- INNENAUSBAU
- Rollläden
- MÖBEL
- INSEKTENSCHUTZ

Inhaber: Tischlermeister Alf Sergon

Friedensstraße 29 · 02959 Schleife · Tel.: (03 57 73) 7 63 47



 **vor Ort**

IHR FACHMANN



HONKO
BAU-SANIERUNG

Ansprechpartner
Markus Honko

Mühlroser Str. 7
02959 Trebendorf

Telefon: 035773 7 00 17
Mobil: 0160 94 157 153

E-Mail: info@honko-bau-sanierung.de
www.honko-bau-sanierung.de

- ▲ Fassadensanierung
- ▲ Maurer- & Putzarbeiten
- ▲ Vollwärmeschutz
- ▲ Fliesen- & Natursteinarbeiten
- ▲ Lehmputz- & Naturbaustoffe

Mehr Bedarf an barrierefreier Sanierungen

Anzeige

Der Bedarf an altersgerechtem, barrierefreiem Wohnraum wird in den kommenden Jahren deutschlandweit deutlich anwachsen. Der Grund: Die geburtenstarken Jahrgänge der 1960er Jahre, die sogenannten Babyboomer, erreichen das Rentenalter. Bis 2035 steigt die Zahl der über 64-Jährigen laut Angaben des Statistischen Bundesamts bundesweit von derzeit etwa 16 auf gut 23 Millionen. Bereits jetzt fehlen mehr als zwei Millionen barrierefreie Wohnungen, dieser Trend dürfte sich noch verschärfen. Gefragt sind daher effiziente Umbaulösungen, die ein barrierearmes Wohnen und somit ein möglichst selbstständiges Leben auch im Ruhestand ermöglichen. Wichtig dabei: Barrierefrei umbauen bedeutet mehr, als Wohnraum für ältere Menschen anzupassen. Es schafft Komfort, Sicherheit und Zukunftsfähigkeit für alle Generationen und Menschen mit unterschiedlichsten Einschränkungen.

djd 75709/welt-der-sanierung.de

Dachdeckerei Krüger seit 2003

Ob steil, ob flach = wir sind vom Fach.

Dorfstraße 11, 02953 Halbendorf
Telefon: 035773 73 29 5
e-mail: krueger_dach@web.de

• Dacheindeckung jeder Art
 • Dachklempnerarbeiten
 • Zimmerei
 • Gerüstbau & Verleih
 • Kran- & Hebebühnenverleih

www.dachdeckerei-krueger.de








© U. J. Alexander - stock.adobe.com

REMA
GmbH & Co. KG

Dienstleistungsgesellschaft

IHR PARTNER FÜR

Fassaden
Trockenbau
Putzarbeiten
Malerarbeiten aller Art

Uwe Krupper Mobil: +49 171 8008 111

Tel: +49 35771 66 16 96

Mail: info@rema.work

Web: www.rema.work



vor Ort

IHR FACHMANN



Eigentum gegen mögliche Schäden absichern Anzeige

Gefühlt geschieht es immer am Abend, am Samstag oder Sonntag: Man sperrt sich aus der Wohnung oder dem Haus aus. Bei winterlichen Minusgraden versagt die Heizung ihren Dienst. Oder am Sonntag sind plötzlich Rohre oder die Toilette verstopft. Alle Ereignisse haben eines gemeinsam: Sie sind nicht nur ärgerlich, sondern ihre schnelle „Behandlung“ durch einen Experten kann richtig teuer werden. Das gilt für den Schlüsselnotdienst ebenso wie für den Heizungsservice. Die klassische Hausratversicherung kommt für solche Fälle nicht auf – als Ergänzung zur Hausratpolice kann deshalb ein sogenannter Wohnungs-Schutzbrief sinnvoll sein. Solche Schutzbrieft werden von vielen Versicherungsunternehmen unter verschiedenen Namen angeboten. Wer einen solchen Vertrag abschließt, erhält als Betroffene schnelle und unbürokratische Hilfe im Notfall. Der Versicherer vermittelt Handwerker oder Dienstleister und übernimmt die Kosten bis zur jeweils vereinbarten Höhe. Der Haus- und Wohnungs-Schutzbrief kann für die selbstbewohnte Wohnung oder das selbstbewohnte Einfamilienhaus abgeschlossen werden. djd 66926n

Wegweiser zum Fachmann...

BAUEN ❖ WOHNEN ❖ PLANEN

Ökologische Häuser

aus Holz- und Lehmbaustoffen zum selber Mitbauen



ZIMMEREI BLUM

www.zimmerei-blum.de



Funk: 0172 - 77 14 958

Edelstraße 51 02953 Halbendorf Tel. (035773) 7 67 30

Errichten von Dachstühlen • Sanierung alter Dachkonstruktionen • Treppenbau, Trockenbau
Fachwerk auf traditionelle Art (Wintergärten, Balkone, Carportbau) • Dachdecker- u. Klempnerarbeiten

Richtig planen, passenden Stromtarif wählen Anzeige

Wärmepumpen haben bewiesen, dass sie umweltfreundlich und energiesparend für Heizwärme und warmes Wasser sorgen können. Allerdings ist die Planung und Installation einer Wärmepumpe nicht ganz so einfach wie der Ersatz eines Brenners. Denn sie muss genau auf das Haus ausgelegt und abgestimmt sein, damit die gesteckten Energieziele auch erreicht werden. Bei der Wärmepumpe ist also ein Sanitärfachmann gefragt, der Erfahrung mit Wärmepumpen hat. Mit speziellen Stromtarifen für die Heizung können Wärmepumpenbesitzer zusätzlich sparen. djd

ATeams
REISE-SERVICE



IHRE REISE-TIPPS

BUSREISEN

- 13.11. – 15.11.2026 / 3 Tage Busreise
Minikreuzfahrt nach Schweden - zum Lichtermeer auf Huseby Bruk __ ab 399 €
- 18.11. – 19.11.2026 / 2 Tage Busreise
Musicalfahrt nach Bochum zu „Starlight Express“ (Tickets zubuchbar) __ ab 269 €
- 18.11. – 20.11.2026 / 3 Tage Busreise
Zum unterirdischen Weihnachtsmarkt in Valkenburg / Holland ____ ab 499 €
- 21.11. – 22.11.2026 / 2 Tage Busreise
25 Jahre „König der Löwen“ in Hamburg inkl. Musical-Ticket _____ ab 269 €
- 29.11. – 01.12.2026 / 3 Tage Busreise
Zauber der 1000 Lichter im Thüringer Wald mit Lauschaer Kugelmarkt __ ab 429 €
- 08.12. – 10.12.2026 / 3 Tage Busreise
Advent in Posen und Gnesen - Advent in historischer Kulisse / Polen __ ab 399 €
- 12.12. – 13.12.2026 / 2 Tage Busreise
Adventswochenende in Hamburg mit Möglichkeit zum Musicalbesuch ab 259 €
- 13.12. – 14.12.2026 / 2 Tage Busreise
Adventszauber in Erfurt _____ ab 249 €
- 13.12. – 15.12.2026 / 3 Tage Busreise
Advent in Prag inkl. Bryan Adams-Konzert in der O2 Arena _____ ab 359 €
- 18.12. – 20.12.2026 / 3 Tage Busreise
Advent in Rothenburg ob der Tauber _____ ab 429 €
- 23.12. – 27.12.2026 / 5 Tage Busreise
Hanseatische Weihnachtstage an der Ostsee _____ ab 799 €
- 23.12. – 27.12.2026 / 5 Tage Busreise
Weihnachten in Budweis / Tschechien _____ ab 799 €
- 29.12.2026 – 02.01.2027 / 5 Tage Busreise
Silvester am Gardasee / Italien _____ ab 879 €
- 29.12.2026 – 01.01.2027 / 4 Tage Busreise
Theo, wir feiern Silvester in Lodz! / Polen _____ ab 689 €
- 29.12.2026 – 02.01.2027 / 5 Tage Busreise
Silvesterglanz in Masuren / Ostpreußen / Polen _____ ab 799 €
- 30.12.2026 – 01.01.2027 / 4 Tage Busreise
Zauberhafte Eifel - Silvester im romantischen Monschau _____ ab 779 €
- 30.12.2026 – 02.01.2027 / 4 Tage Busreise
Prosit Neujahr in Hof - Silvester in Nordbayern _____ ab 769 €
- 30.12.2026 – 02.01.2027 / 4 Tage Busreise
ATeams-Silvestergala in Gdynia bei Danzig / Polen mit Heiko & Andy ab 799 €
- 30.12.2026 – 02.01.2027 / 4 Tage Busreise
Silvester-Potpourri in Magdeburg mit Silvester-Show im Theater __ ab 879 €
- 30.12.2026 – 02.01.2027 / 4 Tage Busreise
Silvester in der goldenen Stadt Prag / Tschechien _____ ab 859 €

Lust auf noch mehr Reisen? Kostenlosen Winterkatalog anfordern!

Buchungs-HOTLINE: **03591 – 53 18 53** oder **www.ateams.de**
und persönlich in unseren Reisebüros in Bautzen, Wilthen und Schirgiswalde

Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau.
Es gelten unsere AGB, Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten.



Von der *Planung* bis zur
Fertigstellung Ihres Heimes!



KLEMPNERARBEITEN | KOMPLETTBEDACHUNG

Dorfstraße 36, 02953 Halbendorf Mobil: +49(0)170-53 23 555
Telefon: +49(0)35773-73 522 | mail: klempnerel-hottas@web.de



Röhner Weg 6a • 02959 Trebendorf
Funk: 0171/ 42 36 872

www.Baron-Bau.de
Baron-Bau@web.de

M&P

Maler und Putzerbedarf
Beratung und Verkauf

Inh. Sven Baron
Röhner Weg 6a • 02959 Trebendorf

Funk: 01714236872
E-Mail: mp-bedarf@web.de

sto

StoCretec

sto

Bewusst bauen.

Bewusst bauen.



WIMMER
PFLASTER- & TIEFBAU

PFLASTERARBEITEN
ERDARBEITEN | UMZÄUNUNG
ROHRLEITUNGSBAU
BIOKLÄRANLAGEN
REGENWASSERSAMMLER

Mobil: 0173-86 49 453
Telefon: 035773-16 98 03
info@pflasterbau-wimmer.de



Kirchfußsteg 1 | 02959 Trebendorf
www.pflasterbau-wimmer.de

ZIMMEREI KISZA

Edelstraße 55
02953 Halbendorf
Tel.: 035773-7 63 38
Funk: 0171-7 34 36 31

- Dachstühle, Carports
- traditioneller Fachwekbau
- Holzbearbeitung alle Art
- Dachdecker- u.
Klempnerarbeiten



www.zimmererei-kisza.de

PETO

- Steildächer • Flachdächer
- Fassaden • Dachklempnerei

Tel. 03 57 73/ 18 558

Mobil 0162/31 89 646

Edelstraße 84a • 02953 Halbendorf

www.dachdeckerei-peto.de

ELEKTRO
REDDO
MEISTERBETRIEB



Tel.: 03576 - 22 25 67
Fax: 03576 - 20 01 90
Mobil: 0173 - 933 033 3
ronny@elektro-reddo.de

Grünstraße 20 a
02943 Weißwasser

Ronny Reddo

Elektromeister / Geschäftsführer

HSB Heizung • Sanitär
Beesdo
Meisterbetrieb

- Heizung • Service • Lüftung
- Sanitär • Wartung • Solar

Enrico Beesdo, Dorfstraße 16, 02953 Halbendorf
Telefon: 03 57 73 / 7 32 85, mobil: 01 72 / 3 43 17 88
E-Mail: enrico.beesdo@gmx.de



Fliesenleger

GURLIT

Ronny Gurlit

Werksweg 4 • 02959 Schleife
Tel.: 035773 - 73 411

Mobil: 0160 - 91 99 75 43
fliesenleger.gurlit@googlemail.com

FENSTER + TÜREN + TORE INSEKTENSCHUTZ



VERTRIEB
MONTAGE
REPARATUREN
INNENAUSBAU
HOLZBEARBEITUNG

a.bartsch 0170 | 79 90 496